

AL SERVICIO DE LOS INTERESES GENERALES DE LA PROVINCIA

La Planta Eléctrica para Siquirres

importada hace alrededor de seis meses, aún está guardada en cajones

La única ayuda que se ha conseguido —en efectivo— del gobierno, es la presa de la cañería que gracias a la buena voluntad del Ministro de Obras Públicas de la Junta Fundadora señor Francisco Orlich, regaló el Gobierno de Figueres.

El Municipio de Siquirres, en lugar de solicitar al actual Gobierno ayuda económica para la instalación de la planta y tendidos, como ocurre corrientemente en todos los pueblos, solicitó en calidad de préstamo el dinero necesario.

UNA VEZ APROBADA LA LEY QUE AUTORIZABA EL EMPRESTITO, EL PODER EJECUTIVO LA VETA, Y SEGUN PARECE, DA LAS RAZONES Y MOTIVOS POR LOS QUE INTERPUSO EL VETO

Eliminados los inconvenientes puestos, por el Ejecutivo, la Ley es aprobada por unanimidad y por segunda vez la Asamblea Legislativa, y al enviarse al Poder Ejecutivo es vetada de nuevo.

El Cantón de Siquirres tiene el orgullo de haber adelantado en los cuatro años próximo pasados, más de lo que había avanzado del año 1928 al 1948, ya que después de ese enorme estancamiento, de mediados del año 48 al 52, cuenta con una nueva y moderna presa para la cañería, una agencia a

grícola de Stica, una agencia bancaria y junta rural de crédito agrícola del Banco Nal. de Costa Rica, un cómodo y amplio mercado, una planta eléctrica de último modelo importada hace algunos meses de Alemania y que aun permanece guardada en cajones, una nueva casa

Don Víctor Manuel López se refiere a problemas importantes del Cantón de Siquirres

máquinas a punto de terminarse y una oferta del presidente U... que era candidato y reelecta una vez como presiden

te electo y otra vez como presidente en ejercicio, de hacer la Unidad Sanitaria. De todas las obras mencionadas, la Municipalidad tiene la satisfacción de haberse valido por sí sola, ya que la ayuda que se ha solicitado al gobierno ha sido técnica y no de dinero, exceptuando la presa d

la cañería que gracias a la buena voluntad del Ministerio de Obras Públicas de la Junta de Gobierno, Sr. Francisco J. Orlich, el Gobierno Figueres obsequió esa presa que tan buen rendimiento ha... Para conseguir la instalación de la agencia de Stica y — PASA a la Página Dieciséis

2764 tratamientos gratuitos y 388 pagados,

Incluyen estos datos servicios de ferrocarril, o sea pasajes extendidos a enfermos, cajas mortuorias y transporte de cadáveres al Cementerio

Detalle del movimiento de esa Institución, que nos envía al Tesorero Contador, don Adolfo Bonilla Bustos

La Junta de Protección Social de Limón, es una institución al servicio del público limonense, y es muy rara vez que tenemos oportunidad de darnos cuenta de su movimiento exacto. Muchas personas, ignorando el intenso trabajo que tienen quienes manejan los servicios, y no dándose cuenta del bien que le hace a la comunidad esa Junta, se dedican a desprestigiarla y a criticar sus actuaciones, cometiendo con eso una grave injusticia.

Aunque la organización de esa entidad no es todo lo perfecta que quisiéramos, ya que hemos notado fallas que se pueden corregir fácilmente con un poco de buena voluntad, como el asunto mos en cierta oportunidad y la de las tarifas a que nos referimos en la reorganización de algunos departamentos en los cuales no existe la eficiencia deseada, la labor que presenta esa institución es satisfactoria, y felicitamos muy sinceramente tanto a los señores — PASA a la Página Dieciséis

A TODOS NUESTROS ANUNCIANTES, SUSCRITORES Y AMIGOS LECTORES EN GENERAL

Al comenzar a escucharse nuevamente los cohetes y las fanfarrias precursoras de las fiestas navideñas, y al acercarse a su ocaso el año 1952, año en que nuestro semanario tuvo el placer de llegar por primera vez a los hogares limonenses, y que ha podido sostenerse y ir consolidando su existencia por la buena acogida que ustedes amablemente le han dispensado, tiene el placer de poder llevarles en esta Nochebuena, un saludo cariñoso y su deseo enorme y sincero porque



ESTAS PASCUAS SEAN PIETORICAS DE DICHA PARA TODOS

Que el Dios Niño, ese que tan ansiosamente esperan los pequeños con su carro de luces cargado de juguetes, llegue hasta el corazón de los limonenses trayendo la alegría que todos anhelamos y que Su Bendición Divina caiga como el más rico y valioso presente sobre todos los hogares de Limón.

GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS Y PAZ EN LA TIERRA A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD.

TRASLADADO A LA DIVISION DE GOLFITO EL GERENTE DE LA COMPANIA BANANERA DE COSTA RICA EN LIMON, MR. WILLY HUG

Viene a reemplazarlo en sus delicadas funciones Mr. Harry H. Hulchings, quien actuaba como Asistente de Mr. George D. Munch, Gerente de Guatemala

Al despedir a tan distinguida personalidad, "EL CARIBE" ha... lenga muchos triunfos en su nueva zona de trabajo

A principios del próximo mes de Enero saldrá para la División de Golfito en la zona del Pacífico, en compañía de su distinguida señora esposa, Mr. Willy Hug, Gerente de la Compañía Bananera



MR. WILLY HUG

de Costa Rica en Limón, quien ha sido designado para desempeñar un alto cargo en aquella región.

Deja Mr. Hug en Limón, gran cantidad de amigos de todas las condiciones sociales, ya que siempre supo captarse la simpatía de todos sus subalternos, durante los muchos años que trabajó en la zona Atlántica, donde poco a poco fué subiendo los escalones de la organización de la Bananera, hasta llegar al puesto de Gerente donde supo desenvolverse en la forma amplia y satisfactoria en que lo hizo, imponiendo modificaciones que le han venido a dar prosperidad a la región, y logran de un entendimiento casi perfec

entre los trabajadores y la empresa.

... todas las dificultades que se le presentaron, siempre Mr. Hug supo dar la solución más a... —PASA a la Página Siete

NOMBRADOS LOS MEDICOS DE LA UNIDAD SANITARIA Y JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE LIMON

El Dr. Orlando Reyes Padilla y su señora esposa la Doctora María Otilia Chinchilla de Reyes, se harán cargo de esas dos altas posiciones

llegaron el lunes anterior procedentes de Liberia, donde a entera satisfacción de todo el pueblo, estuvieron durante mucho tiempo desempeñando posiciones análogas a las que les han sido encomendadas en Limón

El nombramiento de estos cultos profesionales es únicamente por tres meses, pudiendo quedarse el tiempo que estimen conveniente, si el puesto es de su agrado

Como todos nuestros lectores están enterados, la Unidad Sanitaria y la Junta de Protección Social de Limón se encontraban desde hace mucho tiempo sin médico y titular, y ese puesto estaba siendo desempeñado por los doctores Carlos Manuel Guillén Ferretti y Rodrigo Portocarrero Argüello, por una disposición de la Compañía Bananera de Costa Rica, ya que ambos profesionales pertenecen al personal del Hospital de esta ciudad, propiedad de la mencionada Compañía.

Hace algún tiempo habían corrido rumores, que luego fueron confirmados ampliamente, de que el Dr. Domingo Argüello Noguera pensaba renunciar del alto puesto que desempeña en el Hospital, para hacerse cargo de la Medicatura Oficial y de la dirección de la Unidad Sanitaria, y hasta el propio Ministerio de Salubridad Pública había dado como un hecho el poder contar con los servicios del Dr. Argüello, pero razones secundarias de última... —PASA a la Página Trece

IMPORTANTE REUNION SE LLEVO A CABO EL LUNES 15 DE DE DICIEMBRE, EN LA GOBERNACION DE LA PROVINCIA

Estuvieron presentes el propio señor Gobernador que hizo la convocatoria, el señor Comandante de Plaza y de la Guardia Civil, el señor Sub - Inspector de Hacienda el señor Agente Principal de Policía Judicial, el Licenciado don Fernando del Barco y el Director de este semanario

Se trató ampliamente el serio problema de la prostitución que afronta la ciudad, y se llegó a la conclusión de que la única manera de ponerle coto a este mal es el usar mano de hierro y hacer sentir el peso de la autoridad

El Balneario Municipal, fué señalado como uno de los centros inconvenientes para la juventud, y es muy posible que el Concejo Administrativo tome cartas en el asunto y proceda al cierre de ese "bailongo"

En uno de los editoriales de nuestro semanario, enfocamos francamente y con toda su desnudez, el serio problema de la prostitución en esta ciudad, que cada día va tomando proporciones más alarmantes; hablamos del balneario Municipal, y de los prostibulos que con el disfraz de hospedajes funcionan en el corazón mismo de esta ciudad sin que las autoridades hubieran tomado cartas en el asunto por lo

nerle freno a este mal que es una vergüenza para un pueblo civilizado.

Algunos otros ciudadanos, ya verbalmente o por escrito, han elevado también hasta el señor Gobernador de la Provincia Don Franklin Venegas, quejas similares, y ese alto funcionario, haciéndose cargo de la gravedad de la situación, reunió el lunes 15 de los corrientes a las principales... —PASA a la Página Dos

CONTINUED FARMER'S CORNER

A Study In Economic Development By The Twentieth Century Fund
POSSIBILITIES FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

1949 was lower than the 1947 and 1948 harvests of 1,800 and 2,000 pounds per manzana. The 1947 and 1948 yields were slightly higher than those in El Salvador and Nicaragua, about the same as Panama, but only two thirds the yield of Mexico and most South American countries.

During the last decade rice production has been somewhat erratic. In some of the war years rice imports were about one third of the total volume of rice consumed in the country in 1949. The government has attempted to stabilize rice production at a level roughly equal to domestic consumption.

In relation to prices in the United States, rice is cheaper in Costa Rica than sugar, corn or beans. The San José wholesale price is less than two thirds the New York wholesale price.

Expansion of rice production in the Province of Guanacaste appears to offer possibilities. One producer there gave the Twentieth Century Fund Study Group a detailed analysis of his rice operations for 1949. He has a large farm that is completely mechanized and irrigated. He had a bad year in 1949, with heavy losses due to insects and pests. Consequently, his yield per manzana was about the same as the national average for the year. But his records indicate that with the yields that can be expected normally through the use of irrigation rice can be produced at current prices, with decreased labor requirements. This farmer and others in the area are demonstrating the methods and possibilities of increasing the productivity per man in rice cultivation.

Potatoes.

Potatoes are of minor importance in the consumption picture; yet they furnish almost as much income to farmers as do beans.

Beans are third among the domestic crops in terms of income to farmers. During 1949, they were grown on 27,000 manzanas — mostly in small lots scattered throughout the country. Only

about one third of the beans are raised on the Central Plateau where most of the people live.

The yield of beans in Costa Rica is slightly less than in the United States. Yet it is about the same as for other Central and South American countries.

The production is large enough so that some beans were exported from the 1949 crop to clear the storage space for a new crop. During the war some beans were imported. The government has adopted program to make the country self-sufficient. It appears that the supply approximates the demand at current prices.

Prices for beans, as for other food crops, appear high in relation to the per capita income of the country. The average 1949 wholesale price of beans in San José was about the same as the average 1948 price of California small red beans at the railway station. More efficient practices could lead to reduced prices.

Rice.

In its contribution to the farm income rice stands fourth among the domestic food crops. Of the domestic products only sugar and corn contribute more energy to the diet. During 1949, it is used about 21,000 manzanas of land. Rice is grown in small plots all parts of the country; but the heaviest production is in the southwest. The population on the Central Plateau consumes about four times as much as it produces.

Rice yields are low. Costa Rica's 1,200 pounds per manzana in rice. They use only about 2,450 manzanas of land. The consumption per person is only about one third of the United States level.

The yield of potatoes per land unit is less than one third of that in the United States. Even so the yield is higher in Costa Rica than for other Central American countries.

The wholesale price of potatoes in San José is approximately equal to the New York wholesale price of potatoes from eastern United States.

In view of the fact that in relation to 1950 prices rice which

is already an integral part of the Costa Rican diet, furnished two to three times as many calories per colon as potatoes, it does not seem feasible to try to expand potato production in the country.

Other Domestic Crops.

It is next to impossible to evaluate the present production and possible developments in other domestic food crops, since the statistics are so sketchy. Costa Ricans consume more vegetables than current statistics indicate. It is grown in small garden plots by most families. This production is not covered in the statistics. Many other starchy vegetables are certainly underreported in these data too.

It is certain, however, that fruit and vegetable consumption is low. Tomatoes, at least, are very high priced. Lack of adequate transportation facilities makes it difficult to get the perishable fruits and vegetables to market.

There is a great need for expanding the production and consumption of fruits and vegetables. This apparently involves educating consumers as well as encouraging the development of marketing machinery for these products.

IMPORTANTE REUNION

VIENE de la Página Primera —

autoridades del puerto, al Lic. don Fernando del Barco Orozco, y haciéndonos el honor de citarnos a nosotros también. Esta reunión se llevó a cabo en la propia gobernación y además de las personas ya citadas estuvieron presentes el señor Comandante de la Guardia Civil, el señor Sub-Inspector de Hacienda y el señor Agente Principal de Policía.

El señor Gobernador explicó ampliamente la gravedad del problema, y su preocupación porque en Limón se proceda inmediatamente a ponerle remedio a esta situación que cada día se va haciendo más seria. Leyó el distinguido funcionario algunas cartas que le han llegado y también hizo mención de otras quejas verbales que le han sido planteadas.

Agentes de "EL CARIBE" en la Provincia de Limón

- Víctor M. López — Guápiles
- Nasim Tabash — Cahuita
- Clinton Bennett — Puerto Viejo
- J. Benedith — Bataan
- Hernán Acuña — Siquirres
- Rodrigo Portocarrero — Manilla
- Modesto León — San Clemente
- Cyril C. Grant — Panshurst
- T. Milliner — Buffalo
- John Babb — Barra del Colorado
- Enos Collins — Guácimo
- José Antonio Solano — Jiménez
- Vicente Watson — Río Jiménez
- Miguel Reyes — Roxana
- Angela Rojas de Garita — El Carmen
- Carlos Chacón Chavarria — Pocora
- Juan Rivera Brenes — Germania
- Willesley Broomfield — Matina
- Jorge Delgado — Zent
- Elias Sánchez Estrada
- Alexander Taylor — 28 Millas
- Wilfred Jackson — Cultivation
- Dagoberto Chaves — Beverly.

En aquellas poblaciones donde aún lo hemos nombrado agente para nuestro periódico, rogamos a las personas que tengan interés en la agencia, dirigirse directamente al editor.

Todas las personas que deseen una suscripción de este periódico y que vivan en los sitios en que tenemos nombrada agencia, pueden dirigirse al agente. Aquella que vivan en sitios que no estén especificados arriba, pueden pedirla directamente al Apartado 94 en Limón.

Después de cambiar impresiones entre todos los presentes, se llegó a la conclusión de que todas las autoridades cooperarán por remediar este mal con todos los medios a su alcance, y harán tirar el peso de la ley a todas las mujeres que anden en las calles de "vagabundas" y en escenas repugnantes con la moral, y a todos los hombres que sin poder demostrar sus fuentes de ingreso sean sorprendidos en los antros de prostitución que hay diseminados por la ciudad.

Uno de los puntos principales que se trataron, fué también el de la gran cantidad de

que hay en Limón; borrachos, marihuanómanos que pululan alrededor de las casas de lenocinio, convirtiéndose a la vez en explotadores de las mujeres de mal vivir. Para estos, las autoridades ofrecieron una lucha su cuartel, ya que entre ellos se encuentran los malhechores que hoy han estado azotando a las gentes honradas con robos perpetrados al amparo de las sombras de la noche.

Felicitemos de la manera más efusiva a todas las autoridades y les ofrecemos nuestro más decidido apoyo, desde las páginas de este semanario.

EUGENIO GARRON E HIJOS

Fabricantes de la deliciosa y refrescante

KOLA GARRON

desean a todos sus clientes, favorecedores y amigos

Muy Felices Pascuas

Y UN

Año Nuevo lleno de Felicidades y Ventura



REGALO DE NOCHEBUENA

**HENRY ME TOMO DE LA MANO, Y LA MIRADA QUE ELE-
CAMOS AL ANGEL COLOCA-
DO EN LA CUPULA DEL AR-
BOL REFLEJO UN RUEGO IN-
YMO, UNA PLEGARIA
TACITA...**

Con la punta de su naricita al-
lastada contra la vidriera y sus
grandes ojos muy abiertos, la pe-
queña admiraba ese milagro cons-
tante que es una flor. No era
una mendiga, pues sus tren-
titas estaban prolijamente he-
chas, su vestidito limpio y sus
mejillas bien limpias. Pero pese a
todo se advertía una expresión
que tenía hambre... hambre de
cosas bellas que crecen en la tie-
rra y que en muy pocas oportuni-
dades se pueden admirar en la
ciudad.

El florero era un oasis en aque-
l barrio de casas iguales y obs-
curas. Casi todos los peatones a-
portaban el paso para mirar la
vidriera, y algunos, como esta ni-
ña que iba camino a la escuela,
se detenían ante ella maravillados
por la belleza de las flores.

Observó la hora y como adver-
tió que aun era temprano para el
comienzo de las clases, le hice
señas para que entrara. Estaba
tan ensimismada en la contem-
plación de las flores, que al prin-
cipio no advirtió que la llamaba,
cuando lo notó entró tímida-
mente, dudando quizá de mis in-
dicaciones.

—¡Hola! le dije sonriendo ama-
blemente. ¿Te gustan las flores,
verdad?

—Sí —respondió con un hilillo
de voz—. Pero no conozco sus
nombres.

Ya de cerca, observé que su
vestidito a cuadros tenía muchas
lavadas. Su calzado era nuevo,
pero tosco... del estilo y calida-
d que duran más. Pensé que
pertenece a un hogar donde la
amaban y protegían, pero donde
un vestido nuevo sólo se adquiría
cuando era absolutamente impres-
cindible. Así podía haber sido la
niña que nunca tuve, o quizá yo
misma 30 años atrás, con la dife-
rencia de que como yo vivía en-
tonces en el campo, conocía bien
los nombres de las flores.

—Con las flores ocurre algo
muy gracioso — expliqué —. La
mayoría tienen un nombre lar-

go y otro corto... una especie de
sobrenombre con el que todo el
mundo las conoce y denomina.
Por ejemplo, el nombre largo de
esta es *chrysanthemum leucanthemum*
y su sobrenombre, manzanilla-
loca.

—Entonces sucede como con
las personas, ¿verdad? — exclamó
entusiasmada —. Yo también
tengo un nombre largo que es
Eleano Risely y el sobrenombre
que es Ellen.

—Los dos son muy bonitos —
manifesté —. Ahora deja que te
arregle las cintas del cabello. Tu
mamá no las ató igual hoy.

—Mi papá no las ató igual —
me corrigió —. No tengo mamá...
murió cuando yo era muy chi-
quita.

—¡Oh! — exclamé —. Bueno,
ahora ya están bien.

—Gracias — dijo. Y sin hacer
ninguna pausa, agregó: —
Usted también tiene nombre y
sobrenombre?

—Sí — repuse —. Me llamo Mar-
aret Eldredge, pero los amigos
me llaman Madge.

Can naturalidad infantil me ins-
peccionó de arriba abajo y lue-
go comentó:

—Me gusta más Madge.

—Y a mí también — dije son-
riendo.

—¡Qué suerte! — exclamó, pal-
oteando alegremente —. En-
tonces la llamaré Madge.

—De acuerdo, Ellen — repuse,
mirando el reloj agregué —:
Ahora tienes que irte a la escuela.
¿Quieres esta flor?

La niña me miró un tanto azo-
rada.

—No tengo dinero — murmuró
suavemente.

—Esta flor no está en venta —
expliqué —. Es una de las que
guardo para regalar a mis ami-
gos.

—¡Oh, muchas gracias! — ex-
clamó.

Le abrí la puerta, diciendo:

—Apúrate o llegarás tarde.

—Adiós. Mañana vendré más
temprano.

Mi primer cliente del día fue
un joven que desde hacía un mes
me compraba diariamente un pim-
pollo de rosa roja.

—Hoy parece estar muy con-
tenta — comentó al entrar.

—Es posible. Tengo una amis-
ta...

*Viuda sola, entre flores y recuer-
dos, cuando le llegó aquel mara-
villoso regalo de Nochebuena.
Cuando una niña con alma de án-
gel y vocación de hada la puso
frente a lo que había perdido y a
lo que había soñado...*



—Apuesto a que es alto, mo-
rocho y buen mozo! — exclamó
sonriendo.

—Bajita pecosa y con trenzas

— corregí, sugiriéndole luego —:

—Por qué no lleva hoy un ciavel?

A ella le gustará la variación.

—¿Y cómo sabe que es para

una mujer? — preguntó sonrien-
te.

—Intuición femenina — repuse
sonriendo —. ¿El ciavel?

—Sí... acepto su sugerencia.

Y salió del negocio sonriente,
con el ciavel para su amada. Me
quedé pensando por qué "ella" no
se decidía a aceptarlo y casarse
pronto. Se veía que era un buen
muchacho, consecuente y enamora-
do. Suspire, sin saber a ciencia
cierta si lo hacía por nostal-
gia de un amor que no tenía o
simplemente porque me sentía so-
la.

Fui criada en un pequeño pue-
blecito de campo, donde contrahe
enlace y viví feliz hasta hace tres
años, en que perdí a mi esposo
en un accidente, lo cual cambió
por completo el panorama de mi
vida. John, mi marido, era pro-
pietario junto con sus dos her-
manos de una chacra. Al morir
él, pude quedarme a vivir con mis
cuñados y sus esposas para ayu-
darles en las tareas de la huer-
ta y del jardín. Todos decían que
tenía un gusto especial para ar-
reglar las flores.

Pero al quedar viuda no tuve
deseos de permanecer en la casa,
viendo pasar los días iguales, con-
vertida en la "pobrecita Madge"

para todos los que me rodeaban.
Tenía sólo treinta y cinco años,
y bien podía valerme de mi ha-
bilidad, empleándola en algo útil
que me reportara una ganancia.

Fué muy penoso romper con
mis normas de vida, y también
fue difícil para mis cuñados reu-
nir el dinero que me correspon-
día por la participación de John
en la chacra. Pero finalmente lo
hicieron y salí del pueblo algo te-
merosa, pero decidida y esperan-
zada.

Las cosas no salieron en todo
de acuerdo a mis planes. Era muy
difícil trabajar amistad con la ge-
nte de la ciudad, pues todos esta-
ban demasiado preocupados con
sus propios problemas. Tenía al-
gunos clientes con quienes char-
laba, como el joven de los pim-
pollos de rosa, pero casi todos
eran desconocidos que entraban y
salían sin cruzar conmigo más
que un saludo de mera cortesía.

Desde luego que, siempre tenía
el consuelo de mis flores, a las
que cuidaba y admiraba con sin-
cero fervor. Mi negocio estaba
ubicado en un barrio modesto
donde a los vecinos no les sobra-
ba para despilfarrar en flores,
pero como mantenía los precios
bajos, lograba atraer a cierta
clientela.

A la mañana siguiente Ellen
cumplía su palabra y me visitó
antes de ir a la escuela. Sonreía
con entusiasmo, pero con actitud
tímida, como si creyera molestar.

—Buenos días, Ellen — dije —.
Hoy casi llegas antes que yo.

—Llegué — admitió sonroján-
dose — pero me fui y volví más tar-
de.

—Me alegra mucho — contes-
té sonriendo —. Y ahora de cuál
flor quieres aprender el nombre?

—De aquella azul — contestó.

Me eché a reír.

—Creo que voy a tener que ir
al colegio contigo — repuse —. El
nombre largo de esa flor ni yo
misma lo sé.

—Me gustan más los sobrenom-
bres — observó Ellen —. El nom-
bre largo de la manzanilla loca
que me enseñó ayer, creo que
jamás podré recordarlo.

—Casi nadie los recuerda — re-
puse —. Bastará con que apren-
das el sobrenombre hasta que
seas mayor.

—Sí — santió —. Mi papá di-

ce que crezco tan ligero que pron-
to seré una señorita.

—¿Cuál quieres que te regale
hoy?

Abrió los ojos admirada.
—No, hoy no quiero ninguna.
Todavía conservo la que me rega-
ló ayer y es mejor que tenga una
por vez. Así le sobrarán más pa-
ra regalar a sus otras amistades.
Usted debe tener muchos amigos
y amigas, ¿verdad?

La miré sin responder. ¿Qué
pensaría Ellen si supiese que ella
era la única persona que podía
calificar como amiga?

—Cuando vuelvas de la escue-
la, ven a verme — le pedi —. Ire-
mos al invernadero y verás como
crecen las flores.

Entre la pequeña y yo se es-
tableció muy pronto una gran a-
mistad. Al principio la encontra-
ba en el invernadero casi de pun-
tillas y mirando todo a su alre-
dedor con ojos azorados, pero
cuando le di algunas semillas pa-
ra plantar y de ellas brotaron
flores, comenzó a sentirse allí tan
en su casa como yo.

En las tardes lindas se queda-
ba conmigo un rato, regaba sus
flores y luego se iba a jugar con
sus amiguitas, pero los días de
llovía la tenía a mi lado casi to-
da la tarde. En esos momentos
charlábamos muchísimo, y le con-
taba pasajes de mi vida en Ver-
mont y la vida que llevan en los
pueblos pequeños las niñas de su
edad. Me gustaban los días llu-
viosos porque me brindaban la
oportunidad de estar largo rato
con Ellen y hablar de mi infan-
cia, que me parecía hermosa.

Quizá fuese porque yo hablaba
tanto, por lo que me enteré muy
poco de las intimidades de su vi-
da. Sabía que como yo vivía en
uno de los departamentos modes-
tos, a pocas cuadras de la flore-
ría. Estaba enterada de que tenía
las llaves de la puerta para en-
trar en su casa cuando llovía y
hacía frío, y no tener que esperar
a que llegara su papá de ese lu-
gar vago denominado "la fábrica",
en donde trabajaba. Como el
departamento de Ellen, por su
aparición, era semejante al mío,
sabía que tenía una chimenea pa-
ra sentarse al lado de ella leyén-
do un libro interesante mientras
chisporroteaban los leños, y un

COMPANÍA BANANERA DE COSTA RICA

agentes de la

UNITED FRUIT COMPANY

y Representantes en Costa Rica de la

GRAN FLOTA BLANCA

Desean a todos sus clientes

y Favorecedores

Muy Felices Pascuas



Muy Próspero y Feliz Año Nuevo

añillo con baúles llenos de maravillosos vestidos pasados de moda con los cuales se pudiera disfrazar una niña y jugar. Y como yo conocía estas cosas hermosas y me gustaba recordarlas, le hablé mucho de ellas. Realmente Ellen y yo pasamos un otoño sumamente agradable.

Pero además de Ellen y del joven de los pimpollos de rosa, también tenía otro amigo, al que llamaban el "señor del traje marrón", pues siempre lo veía vestido igual, detenido frente a la florería, admirando las flores.

La primera vez en que me habló fue una noche, cuando yo estaba por cerrar la puerta del negocio.

—De todos los negocios de la cuadra el suyo es el que más me atrae —comentó, caminando a mi lado—. A algunas personas les agrada mirar las vidrieras de las tiendas o de las joyerías, pero yo prefiero sobre todo las flores... Tienen un encanto y una poesía que a veces la gente de las ciudades no sabe apreciar.

—¿Es usted del campo? — le pregunté.

—Nací en una chacra en Minnesota. —¿Y por qué se fué de allí? —La chacra no era de mi padre... él era un simple empleado de los propietarios, que tenían tambó. En aquel entonces me pareció que allí no tenía porvenir y me vine a la ciudad. No sé por qué me quedé aquí, pero las cosas cambiaron mucho en los últimos quince o veinte años.

—Yo creo que sé por qué se quedó — dije —. Una vez que uno se marcha del campo es difícil volver. Llega a la ciudad, consigue un empleo, se casa, tiene hijos y, aunque intimamente prefiera la vida de antaño, todo se ha complicado, demasiado para tomar una decisión de tal naturaleza.

—Quizá tenga razón —admitió riendo—. Usted también parece ser del campo.

—Sí, soy de Vermont, donde también mi familia tenía un tambó.

Aquél fué el comienzo de nuestra amistad y, desde entonces, Henry, que así se llamaba mi nuevo amigo, tomó por costumbre pasar por mi florería dos o tres veces por semana, en momentos en que cerraba el negocio. Tocábamos diversos temas en nuestra charla y un día me preguntó si la pequeña que frecuentemente estaba conmigo era mi hija.

—No —repuse—. Es una niña

huérfana de madre, que vive en la vecindad. Viene diariamente a que le cuente anécdotas de mi niñez, y como adora las flores, me ayuda también.

—¿Ayudaría? — preguntó riendo —. —¿Ya me imagino la ayuda que le prestará!

—Le aseguro que me ayuda! —repuse. Ellen es uná compañera ideal.

—Y hace preguntas indiscretas...

—Las preguntas naturales de los niños.

—Está visto que usted es una de esas personas a quienes los niños jamás molestan.

—Dos semanas antes de Navidad noté que Ellen estaba extraordinariamente silenciosa. Me miraba fijamente, pero hablaba poco.

En seguida me di cuenta, por su actitud de que deseaba decirme algo y no sabía como abordar el tema.

—Madge, — resolvió decir, por fin, con evidente nerviosidad — ¿Me podrías acompañar a la escuela?

—¿Cuándo, Ellen? — pregunté.

—El veintidós de diciembre —repuso, y agregó apresuradamente: —Haremos una fiestecita, vamos a cantar canciones de Navidad y yo voy a recitar un poema, si tengo mamá que este presente; si no, otra chica lo hará y... yo recito mejor que ella.

No supe qué contestarle. De modo, que las niñas que no tenían mamás que fueran a escucharlas, no podían lucir sus habilidades! Era indignante, y jamás permitiría que Ellen pasara por una situación semejante.

—¿Me encantará ir, querida! dije.

—¿Qué suerte! ¿Y qué vestido van a ponerte? —exclamó.

—Creo que me pondré uno que

hasta ahora no has visto. Es... casi nuevo.

Era perjudicial para mi negocio cerrar a la tarde, justamente tres días antes de Navidad, pero bien valía la pena. Aquel día me puse un vestido de lanilla verde, que realmente me quedaba bonito, y siguiendo las instrucciones de Ellen, fui a la escuela y me presenté a la maestra.

—Creo que se ha equivocado, señora — dijo —. Aquí no tengo ninguna alumna de apellido Eldredge.

No presté casi atención a sus palabras, pues vi a Ellen que desde lejos me miraba con una alegre sonrisa.

—El nombre de mi hija es Eleanor Risely, — repuse sin más explicación.

Me senté junto a las otras madres y, cuando le llegó el turno a Ellen de recitar su poesía, experimenté la misma emoción que si hubiese sido realmente su madre. La relación no importaba: Ellen Risely era mi hija.

Al finalizar la fiesta salimos juntas, y Ellen me dijo con voz emocionada:

Madge, eras la más linda de todas las madres.

Los días siguientes fueron de constante trabajo para mí, y a veces no cerraba la florería hasta las nueve de la noche. En ningún momento pensé como pasaría la Nochebuena: probablemente comería algo en un restaurante y luego iría al cine, Ellen me preguntó en repetidas oportunidades, qué planes tenía para esa noche y siempre obtuvo la misma respuesta: ninguno.

Fué el hombre del "traje marrón" quien realmente perturbó mi indiferencia respecto a esa fecha, y me dejó pensando cuán distinto sería si yo tuviese familia.

Aquella tarde vino temprano a la florería y me encargó que le preparara dos bouquets para una niña y su mamá.

—¿Qué edad tiene la niña?

—Nueve años —dijo sonriendo —. Para ella, creo que sería suficiente con el ramillete, pero para la mamá, lo dejó librado a su elección. Vendré a buscarlos más tarde.

Se retiró y, pese a la cantidad de clientes que tuve, encontré tiempo para prepararle un bouquet muy bonito para la señora, que costaba mucho más de lo que pensaba cobrarle, pero en realidad lo hacía más que nada por simpatía.

Llegó temprano a buscar los



dos bouquets y, con gran sorpresa mía, no llevaba puesto el traje marrón. Por primera vez desde que lo conocía, noté que era buen mozo e interesante y, que el traje gris le sentaba muy bien.

Ellen vino un rato más tarde. —¿Cómo estas querida? — la saludé —. Aquí tengo un paquete para ti.

—Y yo también tengo una sorpresa reservada para ti.

En un momento en que nos quedamos solas, busqué el paquete con el regalo que le había comprado y se lo entregué.

—¡Muchas gracias! — exclamó —. Es muy pesado... ¿qué será?

—¿Por qué no lo abres?

—¡Oh, no! Todavía no he abierto ninguno de mis regalos... Esperaré hasta la noche cuando tú estés con nosotros.

—¿Qué dice? Hasta que yo...

—Mi papá dice — me interrumpió — que tendría mucho gusto en que pasaras la Nochebuena con nosotros. Vendrás, ¿verdad, Madge?

—¡Vaya... realmente no sé que decir!

—Estás segura de que tu papá te pidió que me invitaras?

—Sí... hace mucho tiempo que me lo dijo, pero tenía que ser una sorpresa.

—Pues has sabido guardar bien el secreto! — exclamé, complacida ante la idea de pasar la Nochebuena en familia —. Dile a tu papá que le agradezco mucho su atención, y que irá.

—Entonces vendré a buscarte cuando cierres el negocio...

A la hora indicada Ellen apareció a buscarme. En camino a su casa no cesó de parlotear alegremente y, cuando llegamos, abrió la puerta y gritó:

—Papá, aquí está!

Miré a mi alrededor y vi el árbol de Navidad iluminado, una mesa tendida con esmero y oí una voz que exclamaba:

—¡Bienvenida!

—Frente a mí estaba "el hombre del traje marrón"!

—Ha sido muy difícil para Ellen y para mí mantener este secreto — comenté.

—Tú jamás lo imaginaste, ¿verdad, Madge? — inquirió Ellen, satisfecha.

Miré al padre y a la hija, a la habitación confortable, pero en la que se notaba la ausencia de una mano femenina, al árbol de Navidad rutilante de estrellitas planteadas, toda esa sensación de soledad que experimentara durante tanto tiempo, desapareció para dar paso a una cálida emoción, a una felicidad que me envolvía como una música. Parecía como si hubiese tenido que recorrer un largo y solitario camino, para llegar por fin a la paz del hogar, donde me recibían un hombre bueno con la sonrisa en los labios, y una niña maravillosa, a quien amaba como si fuese la hija que nunca tuve.

—Ellen — dije muy seria, acariciando sus cabellos, — hace años que no me sentía tan dichosa. Pero creo... que voy a echarme a llorar...

—No importa, Madge — contestó la niña sonriendo —. Yo también sé lo que es llorar por sentirse muy feliz.

Entonces Henry me tomó de la mano, y juntos nos aproximamos al árbol salpicado de pequeñas pompas luminosas, mientras Ellen nos contemplaba con una expresión radiante. Las palabras hubieran sido inútiles en aquel momento, y en la mirada que ambos elevamos al ángel colocado en la cúpula, se reflejaba un íntimo ruego, una profunda oración de gratitud por la ventura de aquella Nochebuena nos concedía, al reunir bajo el mismo techo, para siempre, a tres seres que se amaban...

—FIN—

Pascual Ingianna y Hnos.

Desean a sus clientes, favorecedores y amistades en general

Muy Felices Pascuas y Próspero

— Y —

Venturoso Año Nuevo

ESTE SI QUE ES EL MERO..



EL TRAGO DE LOS SEÑORES!

OROSI

ron natural tres estrellas tipo de exportación

NUEVO DELEITE... EN NUEVA CALIDAD

Amigo: su brindis de Navidad y Año Nuevo, hágalo con ron

OROSI

tres estrellas

EL MAS SEÑOR DE LOS TRAGOS!

Quien lo prueba



lo aprueba

SOCIALES

CUMPLEAÑOS

Celebró la grata fecha de su natalicio el 12 de los corrientes, la distinguida dama doña Emma Brade de Alfaro, enfermera del Hospital de la Compañía Bananera de Costa Rica en esta ciudad. Le deseamos felicidades mil.

HOSPITALIZADO

Estuvo hospitalizado por unos días el joven don Antonio Gallardo Soto. Nos alegramos mucho de su pronto y total restablecimiento.

EN SAN JOSE

Se encuentra en la ciudad de San José disfrutando de una temporada de descanso, el distinguido caballero don Tobías Barrantes Carranza. Esperamos que su estada sea grata y deseamos un feliz regreso a esta ciudad.

VACACIONES

A pasar unas vacaciones en esta ciudad, llegó la estimable señorita Inés Steele McFarlane, quien acaba de graduarse brillantemente de enfermera y obstétrica en la Escuela Nacional de Enfermería. Viene en compañía de la encantadora niña Vera Luz Steele, hija del muy estimable hogar de don Tirno Rojas Obando y de su señora esposa doña Josefina Steele de Rojas. Las saludamos.

DOÑA YOLANDA GIUSTO DE GUILLEN

Después de haber pasado algunos días en la ciudad de San José en compañía de sus niñitos, se encuentra nuevamente entre nosotros la distinguida señora doña Yolanda Giusto de Guillén, digna señora esposa del Dr. Carlos Manuel Guillén Ferreti. Nuestra atenta bienvenida.

EN LIMON

De regreso de la ciudad capital está nuevamente en Limón el

distinguido caballero Lic. don Tobías Chavarría Fonseca, jefe de la farmacia del Hospital de la Compañía Bananera en esta ciudad. Nos alegramos de su pronto regreso.

NUEVOS BACHILLERES

En el acto de clausura del curso Lectivo de 1952, del Colegio de Limón, celebrado el 11 de los corrientes, recibieron su título de Bachilleres en Ciencias y Letras, los siguientes jóvenes, a quienes EL CARIBE presenta su atento saludo y su calurosa felicitación: Herman Barnes Mc. Dowell, Roberto Heilbron Coblenz, Rosita Ingiana Rosito, Fernando Jones Williams, Ena Mc. Dougall Robert's, Constantino Solano Torres, Cecilia Solé Padilla, Ireta Stewart Walters, Milton Swaby Tate y Sonia Tasies Solis.

EN EL HOSPITAL

Se encuentra internado en el Hospital de esta ciudad, el Profesor don Carlos Lizano, Director de la Escuela de la Compañía Bananera en Bataán. Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

FIESTA DE CUMPLEAÑOS

El 10 del corriente mes de Diciembre, le fué ofrecida a nuestro distinguido y culto amigo don William Reuben Aguilera, una fiesta de cumpleaños en la residencia de don Maximiliano Soto en San José, donde se encuentra disfrutando de una temporada en compañía de su señora esposa doña Hilda Soto de Reuben y de sus niñitos Sergio y Billy. Unimos nuestra felicitación a todas las que ha recibido y hacemos votos por su felicidad.

VACACIONES A SAN JOSE

A disfrutar de sus vacaciones partió para la ciudad capital la distinguida profesora de castellano del Colegio de Limón, señorita Teresita Soto. La despedimos cordialmente y le deseamos

felicidades en su viaje y un pronto regreso.

CUMPLEAÑOS DE UNA AMIGUITA

La semana anterior cumplió su primer año de vida la linda chiquitina Silvia Ester Chavarría Mutis, primogénita del honorable hogar de don Hernán Chavarría y su bella y gentil señora esposa doña Julieta Mutis de Chavarría. Felicitamos a la linda muñequita y hacemos votos por una felicidad eterna.

HOSPITALIZADA

Internada en el hospital de esta ciudad se encuentra la distinguida señora Marina Ulloa de Guillén, competente enfermera del Hospital de Limón. Le deseamos una pronta y rápida mejoría.

DE SAN JOSE

Procedente de la ciudad capital donde había ido a pasar algunos días de descanso, se encuentra nuevamente entre nosotros la distinguida dama Floria Bonilla de Corrales. La saludamos.

EN CARTAGO

Pasando unos días de descanso en la ciudad de Cartago, estuvo la semana anterior nuestro culto y distinguido amigo don Francisco Garrón Salazar. Nos alegramos mucho de su feliz y pronto regreso y le saludamos atentamente.

DE BATAAN

Procedente de la ciudad de Bataán estuvieron entre nosotros nuestros directos amigos don Arturo Vincent y su digna señora esposa doña Cruz de Vincent. Esperamos hayan tenido un viaje placentero.

QUINCE PRIMAVERAS

El domingo 14 de los corrientes llegó a la edad florida, nuestra simpática y culta amiguita



Desea a todos sus favorecedores y amigos

MUY FELICES PASCUAS

Y

UN PROSPERO AÑO NUEVO

DICIEMBRE, 1952.

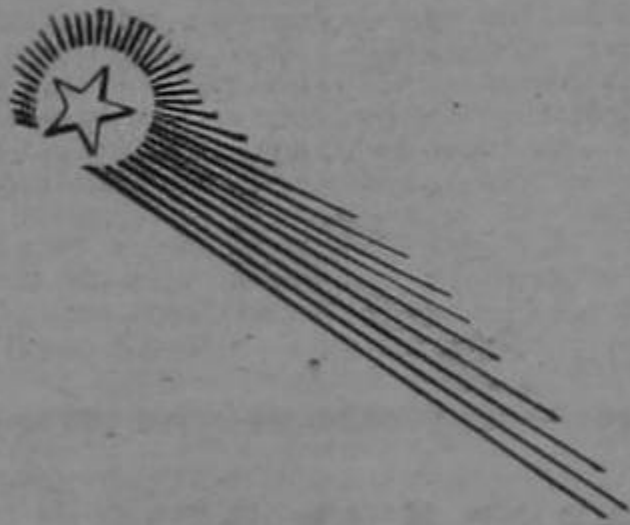
Gladys Cabezas. Le enviamos deseamos muchas venturas en el transcurso de su vida.

NUEVAS CEULAS DE IDENTIDAD LLEGADAS A LA ALCAIDIA PRIMERA DE LIMON

Los dueños de éstas, así como las de las otras que hemos publicado, pueden retirarlas cualquier día hábil, entre las 7 y las 11 a. m. o entre las 2 y las 5 p. m.

LOS DIAS SABADOS SOLAMENTE SE ENTREGARAN ENTRE LAS 7 Y LAS 11 A. M.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Conrad Austin White White | Daisy Quesada Rojas |
| Mercedes Hernández Hernández | Dorcas Lucille Price Arboine |
| Matina Moreira Aguilar | Manuel Antonio Navarro Morales |
| Cecilia Soto Soto | Manuel de Jesús Acuña Montoya |
| Constancia Simpson Simpson | Lila Swaby Fate |
| José Luis Saborio Saborio | Wellfort Joseph Brown Brown |
| Odilia León León | Mariana Villafuerte Villafuerte |
| Louisa Deleta Spencer Rowe | Stanley Maitland Dyer |
| Noemi Cordero Montero | Einston Edwards Edwards |
| Inés Mejía Bonilla | Clementina Anglin Meyn |
| Yolanda Edmond Marshall | Rafael Socorro Blanco Mora |
| Lena Salomón Salomón | Clarence Emmanuel Patterson |
| Argentina Barrantes Carranza | Patterson |
| Gilberto Araya Calvo | Caridad Luna Gómez |
| Eustace Goulborne James | Joseph Somnic Somnic |
| Ana Mora Alfaro | Alicia Rodriguez Quesada |
| Cleopatra Knighst Steart | Maria Josefa de Jesús Solano |
| Albertina Dallas Dallas | Chavarría |
| Aníbal Redondo Molina | Rafael Hernández Salas |
| Esperanza Gamboa Coto | Prudencio Angulo Angulo |
| José de los Angeles Mesén Porras | Alberto Barrantes Carranza |
| Maria de La Paz Delgado | Ignacio Padilla Brenes |
| Eulalio Whicklok Whicklok | Mario Torres Mora |
| José Manuel Ramírez Leandro | Elga Taylor Brown |
| Linda Maud Williams Williams | Joseph Carper Lucy Lucy |
| Juan Ramona Valverde Gómez | Carmen Vives Gifre |
| Maria de los Angeles Gamarra | Ziporah Virginia Sampson |
| Gamarra | Robinson |
| Antonio Rojas Sánchez | Felicia López Espinoza |
| Apolonia González González, | Ella Mata Quesada |
| Hernán Rojas Jiménez | Ninfa de las Piedades Sanabria |
| Fernando Rivera Monge | Brenes |
| Isabel Carranza Mohs | Maria Hortensia Luna Montenegro. |
| Nory Avilés López | |



CARIBBEAN COCOA SALES LTD.

Edificio Banco de Costa Rica, Puerto Limón

desea a sus Clientes, Favorecedores y Amigos

UNAS ALEGRES PASCUAS

Y UN

Año Nuevo lleno de Prosperidad



QUE ES UN NIÑO?

El puente entre la inocente edad de la infancia y la austeridad del homo sapiens adulto es la deliciosa época llamada la niñez. Habrá; niños de diferentes estaturas, pesos y colores, pero a lo tienen en común: Disfrutar de cada minuto, de cada hora de cada día y protestar con su algarabía (la única arma de que disponen), de la orden de ir a la cama.

El niño se encuentra dondequiera —encima, debajo, dentro, encaramado en, columpiando, correteando alrededor, o saltando de algo. Las mamás los adoran, las niñas los detestan, los hermanos y hermanas mayores los toleran, los adultos se hacen de la vista larga y el Todopoderoso ve la por ellos. Un niño es Verdad

con cara sucia, Belleza con un dedo magullado, Sabiduría con el pelo desgreñado, y Esperanza con una honda en el bolsillo.

Cuando uno está ocupado, un niño es un compendio de ruidos desconsiderados, molestos, irritantes. Cuando se quiere que hagan buena impresión en la visita se les agua el seso, o se vuelven una fiera salvaje, sadista dedicada a destruir el mundo y a él mismo en el Proceso.

El niño es el compuesto de muchos

simples: tienen el apellido de un entegumento, el sistema digestivo de un tragaldabas, la energía latente de una bomba atómica, la curiosidad de Pandora, los pulmones de un pregonero, la imaginación de un DaVinci, la modestia de una violeta, la audacia de una gran trampa de lobos, el entusiasmo de un cohete, y cuando quiere hacer algo se vuelve todo narices y no encuentra por donde respirar.

Le gustan los helados, los confites, cuchillos, las Navidades. //

bro de cuentos, la calle, el bosque, el agua, (con tal que no tenga que usar el jabón), las fieras, el sábado por la mañana y los desfiles aparatosos. No le gustan la doctrina, las reuniones sociales, la escuela, los libros sin estampas, la lección de música, la corbata, el barbero, las oficinas, la ropa limpia, los adultos y meterse en cama por la noche.

Es el primero que se levanta y el último que llega al comedor. No hay quien disfrute más que él de los árboles, su perro y el aire libre. Nadie como él puede

meter en un bolsillo una navaja, una fruta a medio comer, un metro de cordel, una cajita de carnada, un trozo de una substancia desconocida y un trozo de qué sé yo cuantas otras cosas.

Podrá echársele del taller, pero no puede echársele del corazón. Podrá echársele del despacho, pero no puede echársele de la mente. Hay que concederle la victoria: ese carisucio, diminuto, perseguidor de lagartijas, manito de ruidos, es vuestro carcelero, aprensador, patrón, amo. Pero cuando llegamos a casa por la tarde, desilusionados por esta cara vida, él, con solo decir una frase mágica "Qué hay, viejo" remienda en un segundo lo que tardó en destruir la eterna lucha por la existencia.

CONOZCA EL ORIGEN DE LAS TARJETAS Y REGALOS DE NAVIDAD

El origen de la tarjeta postal ilustrada que se usa para felicitar las pascuas o "Christmas-card" en inglés, data de mediados del siglo XIX y fué su inventor el pintor Dobson, quien en ocasión de querer testimoniar su afecto a un amigo, y creyendo que la mejor ocasión para hacerlo era Navidad, pintó en una cartulina a un grupo de amigos brindando por el ausente, remitiéndosela

El pequeño cuadro que fué muy elogiado y el año siguiente surgieron las imitaciones que poco después dieron lugar a una floreciente industria. Entre las tarjetas postales con que se acostumbra felicitar las Pascuas y Año Nuevo, estuvieron muy en boga algunas en cromó, repletas de adornos, flores y figuras en las que se ponía de manifiesto la dedicatoria mediante una lengüeta de papel que, al tirar de ella, la dejaba en descubierto; estas tarjetas hicieron su aparición en Alemania a fines del siglo XVIII.

En Inglaterra el país donde esta costumbre se practica con escrupulosidad y donde el buen gusto y galantería se ponen de manifiesto llegada esta época del año. En la elaboración de los "cards" empleáanse numerosas personas y no son pocos los artistas que ganan muy buena cantidad de dinero haciendo ilustraciones para ellas. Dibujantes y caricaturistas notables que honran con su firma los más conocidos periódicos de Londres, ilustran esas "cards" de las que hay ejemplares verdaderamente notables.

Créese que las tarjetas de visita ya se usaban en China con bastante anterioridad a su introducción en las costumbres de Europa, donde parece no fueron empleadas antes del siglo XVI. Sus orígenes son imprecisos, aunque se tiene por cierto que desde muchos siglos antes las tarjetas de visita vinieron usándose en Chi-

na. En un principio aparecieron estampas en pequeños trozos de seda y usábanse en aquel país para felicitar con motivo de las fiestas de Buda.

LOS "STRENAE"

En el calendario del mes puesto bajo el patrocinio de Jano, dios del año, (primer día de nuestro enero), Roma presentaba el espectáculo de un movimiento festivo, público y privado, comparable en todo el cuadro que en idénticas circunstancias, nos ofrecen las grandes capitales de nuestra época.

Levantábanse todos más temprano que de costumbre y, con cara sonriente, se cambiaban votos y prosperidad, acompañando sus saludos y felicitaciones con aquellos simbólicos y simples obsequios llamados "strenae", que nosotros hemos modificado y aumentado considerablemente con el nombre de aguinaldos.

Desde la aurora, los vendedores ambulantes, cuya mayor parte, a pesar del soplo helado del aquilón habían pasado la noche en las calles para no perder las ventas de la primera hora, ponen en exposición su provisión de humildes "strenae": juguetes de barro o de madera; manos cerradas de barro cocido o crudo, para ofrendas en el altar de Jano; dátiles brillantes por su propio jugo o cubiertos con una fina hoja de oro batido; monedas antiguas para ofrecer a los dioses; higos secos; panales de miel blanca; alhajas

EL LIC. CARLOS ... VIENE de la Página Primera

mos a publicidad una que de todo corazón y esperando que haga eco y surta algún efecto, nos permitiéramos enviar nosotros a tan caballeroso amigo; la carta dice así:

Limón, 15 de Diciembre de 1955

Señor Lic. Carlos Alvarado Soto

Presente

Mi apreciable amigo:

Por el programa de radio "Ca-

de bronce, plata y oro, broches y, en fin, las raras flores de la estación.

Los romanos usaban en ese día todo género de precauciones para no pronunciar palabras de mal augurio, y, en cambio, se hacían recíprocamente augurios, esto es "estrenas".

La palabra "strenae" es muy antigua y la leyenda vincula su origen al rudo y taciturno colega de Rómulo, Tito Tacio, que al principio de cada año se trasladaba al "secellum de Strenia", la diosa de la salud, que da fuerza cortando ramas de verbena, arbolillo de buen augurio —"felix arbor"— y las ofrecía a los parientes y amigos.

OBSEQUIOS Y OBSEQUIOS

Con el andar del tiempo, las estrenas, aún conservando su significado simbólico y religioso fueron resultando cada vez más substanciosas: las ramas de verbena fueron sustituidas por ramas de laurel y de olivo con higos secos, dátiles y miel; estos obsequios fueron después considerados mezquinos y se les fué completando con algunas monedas de bronce, de plata y hasta de oro, según la riqueza de donante. En tiempos del imperio estuvieron en gran boga los obsequios y lámparas, en los cuales se ponía la frase augural: "Annum novom faustum felicem tibi".

ravana Deportiva" me di cuenta de la situación en que te encuentras, debido a dificultades surgidas al calor de un partido de fútbol, en el cual actuabas como árbitro. Siento mucho lo que te ha sucedido, y te ruego que cuentes con mi apoyo moral más decidido a la actitud que tomaste, que aunque éste no sea gran cosa yo sé de la satisfacción que se siente cuando una voz amiga se levanta en nuestro favor, pues también me he encontrado en situaciones semejantes.

Esta costumbre de las estrenas fué importada continuación por los mismos romanos de Galia, y se difundió en Francia con la ceremonia simbólica de la recolección del muérdago.

"Au gui l'an neuf" se decía mutuamente, ofreciéndose cuervo de animales y objetos menudos groseramente tallados en piedra y madera.

La tradición continuó a través de los siglos, alcanzando el máximo de su esplendor y gracia en la época del rey Sol. El madrigal se agregó al regalo, y un presente por hermoso que fuera, no era nada si no venía presentado de manera legante, refinado, revelando al mismo tiempo la "calidad" del que lo enviaba, como asimismo su fortuna.

Los caballeros enviaban a las damas guantes perfumados, manjucos de costosas y exóticas pieles, almohadoncitos de piel de España con bordado de perlas verdaderas, pero tan minúsculas que hubiera podido llevarse en el bolso.

Para que un regalo cause verdadero placer debe ser útil. En endemos por esto que puede ser utilizable y no sólo objeto de lujo, pero no un artículo que le obsequiada hubiera debido comprárselo de todas maneras. Ha que ofrecer la fantasía, la frivolidad, aquello que nos hace decir a veces: "Yo me compraría esto pero es una locura, no lo necesito en realidad". Ser loco para aquellos que no se atreven a serlo es uno de los mejores medios de causar placer y alegría.

Por supuesto, no sería capaz de aprobar ni por un momento que en un campo de deportes susciten riñas que a la postre no dejan de ser un espectáculo que deslucen al deportivo en sí; pero en casos como el suyo, cuando alguien tiene la sangre caliente y se sufre un insulto injustificado, no se piensa en nada más, que trata de lavar la afrenta que se no hace. Por otra parte te felicito muy efusivamente por el gesto noble de ir a pedir disculpas a quien te había ofendido.

Quiero aprovechar esta oportunidad, para pedirte sinceramente que retires esa renuncia que has dejado planteada a todo lo que sea deporte. Yo sé que del deporte no se puede renunciar, cuando se tiene el espíritu de deportista, y se ha transitado por años dentro de esas actividades. Casualmente es en el deporte donde más se sufre y donde se encuentran más incomprensivos; pero por esos incomprensivos es por quienes hay que luchar y trabajar hasta donde sea posible de mejorar su condición cultural y deportiva, para que los años del futuro, puedan encontrar en nosotros juventudes deportivas que saben comprender los sacrificios de otros, y personas que sean capaces de perdonar errores.

Ya te habrás dado cuenta que yo me retiré del deporte desde hace algún tiempo; y me retiré por ser yo mismo uno de esos incomprensivos de que te hablo anteriormente, y para los cuales hay que tener un poco de tolerancia; pero tú, que tanto has dado sin recibir nada, que has luchado por muchos años en diferentes lides, que has tenido la suerte de adquirir una cultura vastísima no debes de abandonar esa lucha sino por el contrario, tratar de que esa misma cultura y el cúmulo enorme de conocimientos que tienen, vayan quedando con una estela luminosa de tu paso por esta ciudad, para las generaciones del futuro.

En la seguridad de que has reconsiderado esta actitud, recibo un apretón de manos de tu incondicional amigo

Rafael Angel Alvarado M.

BAZAR NEW YORK

en su nuevo local diagonal al Banco Nacional de Costa Rica.

Se complace en desear a todos sus clientes, favorecedores y amigos

UNAS PASCUAS MUY FELICES

Y UN AÑO LLENO DE VENTURA

Y PROSPERIDAD



PENSION

Y BAR CENTRAL

de RUBEN CNING

Desean a todos sus Clientes, Amigos y

Favorecedores

UNAS PASCUAS MUY FELICES

Y

AÑO NUEVO PLETORICO DE PROSPERIDAD

PAGINA LITERARIA



NOCHE... BUENA

Yo me acuerdo con pena esta noche
que está sin abrigo en las calles,
templando la ajena alegría
frente a una puerta, con frío y con hambre.

Yo me acuerdo con pena esta noche
perdido infeliz caminante,
entre nieve, que borra las sendas,
luchando a los lobos aullando acercarse.

Yo me acuerdo con pena esta noche
que cruza a tal hora los mares,
andando en sueños el sitio vacío
habrá entre los suyos, aún en otra parte.

Peró aún más, del que acaso esta noche,
torcido por tedio implacable,
no encuentra su hogar, y no tiene
amor ni recuerdos que en él le acompañen.

NOCHE DE NAVIDAD

De ROSARIO SANSORES

Prende el invierno su festón de nieve;
ro mi corazón en primavera
ato a la llama del hogar espera,
ento, al ruido de tu paso leve.

El viento afuera, convulsivo mueve
rama de los árboles escuetos
P, a manera de negros esqueletos,
nsar nos hacen en la vida breve.

Noche de Navidad; y tú, conmigo...
hablando de ansiedad enamorada,
uardándote estoy, mi dulce amigo

Oyes? El viento agita la enramada,
co, en el interior de mi morada,
te ofrezco calor, paz y abrigo.

ESTRELLA

De LEONCIO CIANELLO

La estrella ofreció su jazmín de cristal
ra guiar la andanza de los Reyes de Oriente,
mo en los viejos cuentos, árbol, pájaro y fuente
todían el misterio del rústico portal.

Sobre los altos tallos de la noche callada
abejas de oro están libando olvido;
o la Estrella vela —corazón encendido—
su larga vigilia de novia apasionada.

Ella sabe que el viento que marcha hacia la luz
ada de la aurora apagará los astros,
por eso señala —brújula de alabastros—
despiertos senderos que van hasta Jesús.

SAUDADE

Por EMILIO CARRERE

En el viejo balcón florecido
ella aparecía vestida de blanco;
sus ojos azules me hicieron poeta,
de tanto soñar al mirarlos.

Yo la hablaba de amor con palabras
que eran como estrellas, jazmines y nardos;
que amor es un ciego rulseñor que sabe
la divina música de un lenguaje mago.

¡Oh mi hora romántica del claro de luna,
como añora el alma tu inefable ensalmo:
cuando ella tenía los ojos azules
y yo veinte años!

Como Margarita, la dulce hilandera,
tenía el cabello dorado:
en un sueño extasiados los ojos
y como la cera votiva las manos.

Ante el viejo balcón de la novia
era el corazón como un incensario,
y al decir amores, era mi florida
juventud la que estaba cantando.

Hora en que creía la ilusión eterna!
¡Tenía los ojos tan hondos, tan claros,
cañados de sueños azules...
y yo veinte años!

En el viejo balcón ya no hay flores;
la vida nos ha separado.

Y sólo en los magos espejos del alma
podré ver sus ojos profundos y claros.

La vida me abruma ¡La vida,
loza de los sueños galanos!
Ya ante los balcones floridos
suenan mal mi viejo violín romántico.

Nunca hemos de vernos... Tal vez se hundiría,
al verla, mi viejo palacio de encanto;
que ella ya no tiene los ojos tan puros,
ni yo veinte años.



TRASLADO

VIENE de la Página Primera

letra las leyes sociales del país,
y aún en muchas ocasiones, sien-
do más amplio que esas mismas
leyes, por el bienestar de los
propios trabajadores.

Al despedirlo, EL CARIBE ha
ce votos porque tenga muchos
triumfos en su nuevo sitio de tra-
bajo, y que al igual como lo hizo
en Limón impulse a la Compañía
por zonas de prosperidad, ya que
esto vendrá a redundar en pro-
greso, bienestar y riquezas para
nuestros país.

Para reemplazar a Mr. Hug ha
sido nombrado Mr. Harry H.
Hutchings, quien estuvo desempe-
ñando el puesto de Asistente del
Gerente de Guatemala Mr. George
D. Munch, teniendo su
residencia en Bananera, po-
población de la hermana Repú-
blica del Norte, quien a no dudar
fo vendrá a continuar la obra de
progreso y de comprensión para
la clase trabajadora que siempre
fue Mr. Hug.

El señor Hutchings también es
un viejo empleado de la United
Fruit Company; tiene algo más
de treinta años de prestar sus ser-
vicios a esta emaresa y todo el
cúmulo de conocimientos y expe-
riencia que ha adquirido al tra-
vés de todos estos años, serán
de positivo beneficio para la Com-
pañía, principalmente en estos mo-
mentos en que se va viembre
una nueva era de prosperidad pa-
ra la división de Limón.

Para terminar, nos permitimos
presentar al nuevo Gerente en Li-
món, Mr. Harry H. Hutchings y
a su digna señora esposa Mrs.
Myrtle Hutchings, nuestra res-
petuoso saludo y nuestra más calu-
tosa y cordial bienvenida.

ANHELOS

Por RAFAEL A. ALVARADO M.

Dichosa el ave que al sentirse hastiada
emprende hacia la altura un raudó vuelo,
para embriagarse de sol, alborozada,
allá en la ignota inmensidad del cielo.

Yo quisiera poder ser como ella,
poder ser dueño también de esa fortuna,
para quedarme dormido en una estrella,
soñando con los rayos de la luna.

¿QUE ES AMOR?

Por H. MARTIN

¿El amor...? ¡Un licor maravilloso
que en todo el universo se derrama,
una chispa que crece y que se inflama,
y arrastra como un caos tempestuoso!

Es algo tan sublime y tan grandioso,
que un dios hace del hombre cuando ama,
maremagnum del alma, roja llama...
que hace ver lo más triste esplendoroso.

Es un tan formidable propulsor,
que conduce al mortal al heroísmo,
como puede llevarle a ser traidor...

Ni nace ni se extingue en uno mismo,
unos le llaman "cielo", otros "abisino"...
¡yo solamente sé que es el Dolor!

RIMAS

Por JULIO FLORES

Dos remedios no más dicen los sabios,
hay en el mundo a la dolencia mía:
el uno, el fuego de tus rojos labios,
el otro, el lecho de la tumba fría.

Mas, toda flor de embriagador perfume
espinas tiene y en el mundo crece...
el fuego de tus labios me consume,
el hielo de la tumba me extremece.

A UNOS OJOS

Por GUTIERRE DE CETINA

Ojos claros, serenos
Si de dulce mirar sois alabados,
¿Por qué, si me mirais, mirais airados?
Si cuanto más piadosos,
más bellos parecéis a quien os mira.
¿Por qué, si me mirais, mirais con ira?
Ojos claros, serenos,
Ya que así me mirais, miradme al menos!

ROLANDO YOUNG



Cantina y Hospedaje
Limón, C. R.

Desean a sus Clientes y Amigos

Mucha Felicidad en estas Pascuas

Y

Mucha Prosperidad en el Año Nuevo.

RIVAS BAR

Propiedad de Yanuario Rivas

Desea a todos sus clientes y favorecedores

MUY FELICES PASCUAS

Y

PROSPERO AÑO NUEVO

Farmacia REYES

de FELIX A. REYES V.

Saluda al Pueblo de Limón, y desea a sus
clientes favorecedores y amigos

MUY ALEGRES PASCUAS

Y

UN AÑO NUEVO VENTUROSO Y FELIZ

FELICES PASCUAS
y
PROSPERO AÑO NUEVO



desea a todos sus clientes

REUBEN,
ROTHSCHILD, LTD.



SEASONS GREETINGS

and

BEST WISHES FOR A

Prosperous New Year

TO ALL OUR CLIENTS

NOCHE DEL REDENTOR

Jugaba el niño con su pequeño camello de madera, soñando que su pobre figura escuálida y haraposa era la de un rey poderoso que, montado en rápida cabalgadura, cruzaba los desiertos seguido por una multitud de esclavos y siervos...; ¡él, que era hijo de esclavos y siervos de un destino fatal que lo había marcado con su fallo inexorable!

Sus bellos ojos negros tenían la melancolía de quien solo puede reír cuando se le ordena que lo haga, y sus cabellos rubios y enortijados daban a su rostro un aspecto celestial. Frente a la choza donde vivía con su madre, que desde la mañana abandonaba su pequeño, el polvo del camino levantaba nubes oscuras que, por momentos, llegaban a cegar a quien no tuviera la precaución de alejarse. Muchos perros, tan flacos y tristes como él, transitaban por ese paraje, y solamente, de tanto en tanto, algún viajero que por imperiosa necesidad lo cruzaba, miraba con recelo a ambos lados.

Todo a su alrededor era sordido y opaco, y ni aún la misma naturaleza, con su real escenario de belleza tangible, era suficiente para borrar las huellas con que la miseria marcaba a este suburbio de Judea; continuaba el niño jugando a ser rey, mientras en sus entrañas sentía el aguijón del hambre y la sed, que no se calman con un trozo de pan moreno, ni con un sorbo de agua de la fuente. En su soledad casi se sentía contento, porque cuando compartía sus juegos con otros niños, no solo por ser el más débil, sino también por el más humilde, aquellos lo herían con sus frases y sus golpes.

Ya el atardecer diluía en su creciente sombra, objetos y movimientos, cuando una figura delgada y abatida se divisó en el camino. Los ojos de Mordojay lucieron más negros y dulces, al advertir en aquella mujer a su madre. ¡Abandonó su juguete, y corriendo, casi volando, fué a su encuentro. Abrió ella sus brazos, y en ese refugio cobijó a su pequeño.

—Mi niño... Mi niño querido! ¡Pobrecito! ¿No has comido nada aún? Mira —añadió— tu madre te ha traído algo que su ama le ha dado. ¡Toma... Comete!

—Oh — balbuceó el niño— ¿Qué rico debe ser!

Lo miraba golosamente, casi asustado al ver ese pedazo de dulce que podía ser para él solo.

—Pero antes come este pedazo de pan... —y su madre le tendió un pedazo de pan moreno.

—¿Tú has comido algo? — le preguntó el niño.

—Sí... ¡Sí!... Ven, vamos... que ya la noche está próxima y en casa no hay lumbre.

Casi a tientas penetran en su choza. La mujer, completamente extenuada, se tendió en un jergón, en un rincón, mientras el niño, que aún no sentía deseos de dormir, sentado a su lado, continuaba saboreando su golosina.

—Pobre muñeco de carnes no coloreadas por el vigor de una sangre fuerte! ¡Su condición de hijo de esclavos lo estigmatizaba para toda la vida!

Mordojay sentía una extraña opresión en su garganta. No eran ganas de llorar, sino más bien una puntada que no le permitía ni siquiera tragar la saliva. No quería despertar a su madre, porque con esa prodigiosa intuición que tienen los niños, comprendía que ella necesitaba descansar, para ir al otro día a trabajar desde el alba hasta el anochecer. Mas de pronto algo lo sobresaltó. En la puerta de la choza la figura de un hombre tanteaba la entrada. Asustado el niño tocó a su madre. Ella, inmediatamente abrió los ojos al tiempo que preguntaba:

—¿Qué ocurre?

La exclamación del hombre fué de asombro.

—Oh!...

—¿Quién es?...

—Un peregrino —contestó una voz cansada y dulce— Pensé que esta choza estaría desierta...; busco donde pasar la noche... Mi esposa está rendida!

La mujer se levantó del jergón.

—¿Poco tengo para ofrecerte!...

—No pido para mí... Sólo quiero que ella descanse un poco, para poder continuar nuestro camino.

Al oír aquellas palabras, la generosidad de la esclava fué magnífica.

—¿Ve a buscarla y dile que aquí tiene nuestra cama!

Levantó al niño en sus brazos y al hacerlo notó que la piel del pequeño tenía un calor inusitado.

Ya el extranjero volvía acompañando a una mujer de rara hermosura. El cansancio y la augusta serenidad de su rostro, hicieron vibrar el corazón de Amrah.

—Descansa, María —dijo suavemente el hombre acariciando la cabeza de la mujer.

La mirada de ambas mujeres fué honda.

—¿Ese niño? —murmuró la desconocida.

—¿Mi hijo! balbuceó la esclava, tiempo que lo levantaba en brazos. No sé que tiene...; se ha de haber asustado... ¡Habla! —dijo, dirigiéndose al pequeño— ¿Qué le ocurre?...

Los ojos del niño fulguraban por la fiebre. La desconocida se acercó, y levantando su diestra posó delicadamente en la frente del niño.

Mordojay sintió algo raro y desconocido, que cerró los ojos. Parecióle que las aguas de un fresco arroyo, el perfume de los nardos, el sabor de la golosina que su madre le trajera aquella noche, no eran nada... comparados con la suavidad de esa caricia. ¿Por qué las manos morenas y amantes de su madre no sabían acariciar así?

La esclava cedió su jergón a la desconocida. Fuese al rincón opuesto y, sosteniendo al niño en sus brazos, se quedó dormida.

Un destello extraño y un perfume delicado invadieron el humilde albergue.

Era apenas el alba cuando el peregrino penetró en la choza y llamó a su mujer. Luego despertó a Amrah.

—¿Ya os marcháis?

—Sí. Debemos continuar nuestro viaje.

—Pero no habéis descansado...

Sonrieron ambos mientras sus miradas se confundían dulcemente.

—¿Cómo te llamas? —preguntó la desconocida.

—Amrah... y soy esclava

(Cuento de Navidad por Adriana Monfort)

—confesó, mientras bajando humildemente su cabeza, apretaba sus labios contra la cara de su niño.

Las palabras que oyó fueron dulce bálsamo para su corazón, aún cuando en ese momento no las comprendió.

—¿Qué Dios te pague lo que has hecho por nosotros!

Nuevamente acarició la desconocida el rostro del pequeño, y mirando agradecida a la esclava, salió de la choza apoyada en el brazo del hombre.

Llegó el sol... se colocó en lo alto del firmamento, quemó con sus rayos la tierra, y Mordojay continuaba en los brazos de su madre sin decir una sola palabra. La pobre mujer estaba desesperada, casi enloquecida; no sabía qué hacer. Contemplaba ansiosamente la cara de su hijo empurpurada por la violencia de la fiebre, y miraba a su alrededor como buscando vanamente un socorro.

—¿Agua! —pidió el niño.

Lo tendió sobre el jergón y lo cubrió con su manta. Tomó un cántaro y se dirigió casi corriendo hasta el pozo. Había allí reunidas varias personas. La desolación de sus rostros le dijo la verdad amarga. ¿No hay agua! ¿No hay agua!

Volvió desesperada junto a su hijo. Miró su carita congestionada, su cuerpecito frágil y magro. Pensó en su misma vida deshecha, marcada su carne por el taladro de la esclavitud, herida su carne por la condición infamante.

Todo pasó ante sus ojos una y cien veces!... y comenzó a gemir en su alma algo horrible y desconocido hasta el momento, nada le pareció bueno ni bello. Su paciencia y su sumisión se agitaron rebelándose.

—¿Agua! —la voz del niño tuvo la virtud de sublevarla y, como si ese ruego fuera un latigazo dado sobre sus carnes, salió nuevamente sin rumbo, atontada, llamando por un poco de agua.

—¿Por favor! —rogó al llegar a la choza más cercana— Dame un poco de agua, Mordojay está enfermo... ¡No tengo ni una gota!

—Esta mañana temprano pasaron dos forasteros —repuso su vecina. Un hombre y una mujer. Bebieron la poca que tenía.

—¿No tienes leche?

—¿Tampoco!

Volvió junto a su pequeño.

—¿Agua! ¡agua! ¡agua!

—¿Sonaban las palabras como golpes secos en su corazón! Recordó que siendo niña le habían contado como un Dios —que ella no conocía— había castigado a los hombres mandando que se abriera el cielo y lloviera durante cuarenta días con sus respectivas noches. ¿Hay alguien tan poderoso como para ordenar a las nubes y que aquéllas le oedezcan? ¡Pobre Amrah! ¡Ya en su loco desvarío está a punto de desear un diluvio!

Acaricia a su niño y lo vuelve a dejar para encaminarse a cualquier parte, con tal de conseguir un poco de ese líquido precioso. ¡Y así pasa una hora que luego son dos... y que al final suman seis!...

Llagados sus pies, vacilante el paso, colmada su alma de desesperación, se arrastra hasta su choza.

La cara de su niño semeja una máscara horrible. Ya no pide agua; ahora es un gemido parecido a un estertor. Amrah se ha puesto de rodillas. Quisiera abrir sus venas para que su sangre fuese lo que calmase el ansia de beber de Mordojay. La noche mete sus sombras por todas partes y la esclava presente que no han de ser más negras que las que a ella le envuelven el alma. Mas de pronto, semejante a aquella luz que iluminara la presencia del forastero, siente una sensación extraordinaria. Vienen a su memoria las palabras con que agradecería la desconocida la pobre hospitalidad que ella le brindara.

—¿Qué Dios te lo pague!... — ¿Dios?... ¿Dónde estás?... ¿Quién eres?... Y cada vez crecen más sus súplicas y sus deseos de que ese Dios pague su caridad... ¡aún cuando ella no sabe que ha sido caridad!

Sumida en su ansiedad por ob-

tener algún síntoma de que ese Dios existe, clama:

—¿Dios! ¡Dios! ¡Por mi niño!... Dios, me han dicho que tú has de pagarme... Dios, ¿es verdad?...

De repente oye la música que, melodiosa y cantarina, toca en su flauta un pastor, pero creyendo que es un sueño, rechaza la posibilidad de que alguien pase por allí... ¡y menos de noche!

Pero la música se acerca... ¡Y ya está allí!

Instantáneamente se pone de pie y llega hasta la entrada de la choza, y su sorpresa crece cuando ve que efectivamente allí está un pastor con su rebaño de ovejas y su flauta mágica.

Sólo atina a decirle:

—¿Tienes agua?...

El hombre la mira asombrado. Ella repite:

—¿Agua! ¡Agua! para mi hijo que está enfermo y se muere de sed!

El pastor desata la correa que lleva cruzándole el pecho, saca de allí su odre, y se lo tiende al tiempo que le dice:

—Beban cuánto quieran... ¡tú y tu hijo!

Amrah corre hacia donde está el niño. Se arrodilla a su lado levanta cariñosamente su cabecita húmeda por el sudor y suavemente acerca el agua a su boca.

El niño bebe ansiosamente sin abrir los ojos, y cuando ya siente que la sed ha dejado de atormentarlo murmura:

—Madre, ¿sabes a quien veo? ... a la señora... a la bella señora que está aquí a mi lado!

La madre no comprende. Retorna al lado del pastor y le devuelve el odre. No encuentra las palabras necesarias para agradecer el inmenso favor que le ha hecho. Lo mira fijamente y luego murmura:

—Dios te lo pague.

Amrah vigila el sueño de su hijo. Es medianoche. Toca su frente y la nota fresca y suave. Se inclina sobre su boca... la respiración es pausada, rítmica, no mal. ¿Qué ha ocurrido?...

—Entonces comprende!... sabe... siente... una paz dulcísima... un algo que la transporta... la conmueve...

Mordojay abre sus ojos y murmura feliz...

—¿He visto a la señora con un niño! ¡Me ha acariciado así... suave... suave!

Amrah sonríe inmensamente de chosa, e inclinándose hacia su pequeño lo besa dulcemente.

—¿Dios se lo pague!

Esa noche fué la primera Nochebuena que el Niño Dios visitó la tierra. ¡El Redentor había nacido!

UNITED FRUIT COMPANY

AGENTES
COMPAÑIA BANANERA DE COSTA RICA
ITINERARIO DE VAPORES
Fechas sujetas a cambio sin previo aviso
SERVICIO DE NEW YORK

SALE DE	VAPOR	LLEGA
NEW YORK		LIMON
Diciembre 5	CAPE AVINOF	Diciembre 19
Diciembre 13	CAPE COD	Diciembre 28
Diciembre 19	CAPE CUMBERLAND	Enero 1
Diciembre 27	CAPE ANN	Enero 10
Enero 3	CAPE AVINOF	Enero 16

SERVICIO DE NEW ORLEANS

SALE DE	VAPOR	LLEGA
NEW ORLEANS		LIMON
Diciembre 9	MARNA	Diciembre 24
Diciembre 19	AVENIR	Enero 4
Enero 2	LEVERS BEND	Enero 18

Además del servicio con Puertos de los Estados Unidos ofrecemos también transporte rápido de carga de Limón a PUERTOS EUROPEOS, ORIENTE Y SUR AMERICA, y viceversa, con trasbordo en New York o Cristóbal.

La Tienda Kader

(Su Tienda de Confianza)

envía un saludo a todos sus clientes, favorecedores y amigos

Deseándoles Ventura y Felicidad en estas Pascuas y Alegría y Prosperidad en

Año 1953.



BAZAR LIMON

Carmen de Pereira
Contiguo a la Unidad Sanitaria. — Frente al Costado Norte del Mercado

Desea a todos sus clientes y amigos de la Zona Atlántica

Alegres Pascuas y un Feliz y Próspero Año 1953.

Y recuerde: para precios bajos:—
"BAZAR LIMON"
Limón, Costa Rica.



The National Liberation Party

extends to its numerous sympathizers in the Atlantic Zone

Christmas Greetings

and voicing the sentiments of its great leader

José Figueres Ferrer

wishes their Province in the coming year

Peace, Goodwill and Prosperity

El Partido Liberación Nacional

desea a sus numerosos partidarios de la Zona Atlántica

Muy Felices Pascuas

e interpretando el sentir de su gran líder

José Figueres Ferrer

desea para su Provincia en el año venidero

Buena voluntad, Paz y Prosperidad



DEPORTES

Por HUGO ARAYA

...Al comenzar a escribir los presentes apuntes, queremos manifestar que no lo hacemos con el humor y optimismo que habíamos puesto en nuestras crónicas anteriores... El Lic. Carlos Alvarado ha renunciado al deporte; esto es, sin duda alguna un rudo golpe para nuestros deportistas... Lo peor de todo en los acontecimientos que se desarrollaron, fué la actuación del público... Parecía "güllillas" que no saben lo que dicen... Sentimos de verdad la separación de este gran valor, ya que es muy difícil que volvamos a tener en nuestro deporte otra persona tan esforzada y entusiasta como el Lic. Alvarado. Y con la historia de esta injusticia, comenzamos los apuntes de esta semana...

... Los glóbulos rojos derrotaron a la oncena del Castro... Fué un partido que tuvo de todo... Buen fútbol, barro... y... Gracias a Dios no hubo boxeo...

...A estos dos equipos sólo les falta un partido para decidir quien es el "tata"... Ni la vieja del naípe puede saber en lo que va a parar esto... Así que es mejor esperar para hablar...

...Las primeras divisiones nos traron dos cosas el domingo... "Hacha", presentada por el Barcelona... Tecnicismo por el Torino... Y el público nos mostró que no saben lo que van a ver en la plaza... Sólo hablan porque tienen boca...

...El agua (o San Pedro) no han querido decidir quien se lleva el galardón de las segundas divisiones de fútbol... El Motive Power y los Ticos esperan con ansiedad la fecha...

...En el partido del Domingo el Torino mostró algo que nunca se olvidará, y que tampoco volverá a hacer: Fútbol!!!!

...Los hermanos Segura se conagraron el domingo... Jorge Segura sacó con los puños una bola, ahogando el grito de ¡GOAL!!! en la garganta de los fans... ¡¡¡Qué portero!!! Guillermo Segura demostró otra vez de lo que

...El es espaz... Dos hermanos que juegan a satisfacción y que le dieron un triunfo a los glóbulos rojos del Boquilla...

...El domingo bregarán por última vez los muchachos de la categoría semi-juvenil... Ya no volverán a disputarse más la estriera, hasta el otro año... Nos dejan dos lecciones: Buen fútbol y magnífico comportamiento...

...A la inversa los equipos de primera divisiones nos dejaron

EN EL ALBUM DE UNA AMIGA

Por JULIO FLORES

Que la mano del destino llene de auroras tu cielo, que nunca el duelo merquino llegue a llamar a tu puerta; y que en la lucha incierta de esta vida que no es vida... el dolor te halle dormida y la felicidad despierta.

DIALOGO GALANTE

Por Pablo Minelli González

—¿Sabes tú quien se murió?
—Yo.
—¿Talvez has muerto por mí?
—Sí.
—¿Y sabes que te engañé?
—Sí.
—¿Y aún muerto me amas quizá?
—Más!
—Si revivieras un día, ¿qué harías? ¿Buscarme?
—Huir?
—¿Te amaría... te amaría hasta volverme a morir!

ACUARELAS LIMONENSES

El agua se tornasola entre burbujas de espuma y avanzan una tras una hasta la playa las olas cual si estuvieran en pugna: Vuelan glaucas gaviotas rayando el azul del cielo, con rumbo al lejano estero, o quizá al nido en las rocas a dormir su diario sueño.

... Frente al gigante salado,

Mal fútbol y tres jugadores lesionados... El otro día, no jugarán por el club del boquilla limonense... bregarán por el de la libre, y... sí véase el que pueda...

...Para nuestra próxima edición traeremos dos sorpresas a todos nuestros lectores... La foto del equipo campeón menor y la de Guillermo Segura y Vicor Barrantes, máximo goleador y portero menos batido respectivamente... Hasta la otra, p bes...

la ciudad en movimiento deja oír cantos y notas, y se escucha en el balneario risas que en el aire flotan. Es la visión encantada, rutilante de un diorama en un paisaje de vida, que sugestiona y deslumbrando despertando ocultas ansias.

Se oye el trajar bananero en el Muelle iluminado, y las estrellas titilan, derramando desde el cielo luz de vida fluido santo: Empurpurados celajes alfembran el alto dombo, y cabalgan sobre el lomo del mar los delfines ágiles de torso oscuro y redondo.

Parece un cuento oriental de aquellos milaneses, de doncellas y galanes, en palacios siempre llenos de magnates y de ciervos. De pronto el silencio rompen la sirena de algún barco, y se escuchan altavoces y el repique de campanas, que toca un templo cercano.

La ciudad es rectilínea y adornada de jardines, y en el sur luce altos pilos, que elevan la superficie en ese campo azulino. Al rumor de sus palmeras se adormecen los sentidos, y se aquietan las dolencias, y se alejan las querellas, si se tiene el pecho herido...

Es la gente laboriosa en el trabajo empeñada, y la virtud es su norma de la vida en la batalla, con cuyas dotes se exorna. Por ello la vida es buena, en esta lucida tierra, llamada a ser por sus dones la primera y por sus hombres, reino de la gentileza.

No existe otra tierra igual como esta región bendita, que al mar besa y abanica, de norte a sur sin cesar y la arrulla en su cantiga: Sus mil tesoros le ofrenda y la acaricia y la besa; pero a veces como Oteló se encela y ruge indigesto y se embriaga en la tormenta...

Pero luego arrepentido del exabrupto anterior, permite que brille el sol en todo el vasto circuito, que con su furia azotó: Y las ondas ya tranquilas, de las aguas azulinas vuelven a entonar su arpegio mientras de arriba el dios Helio departe dulces caricias

12, 12, 52.



PANADERIA ALBERTO SPLATT

Tiene el gusto de saludar a todos sus clientes,

amigos y favorecedores, deseándoles

MUY FELICES PASCUAS

Y

FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

CANCION DE NAVIDAD...

Si a tus dulces pechos, morena, el Niño duerme, ¡que sabroso ha de halarte, morena, Adán lo espere, porque misericordias, morena, nima en la leche, Temblábale el cielo, morena, de puro bravo, y ya tamañito, morena, le está temblando. Si el recién nacido, morena, llora de amores, ¡qué piadoso le tienen, morena, de hallar los hombres!

Tierra sois, Maria, mas de pan llevar; que la tierra morena, Maria, lleva el mejor pan.

José de Valdivieso

RO-RO-RO

Ro, ro, ro, Nuestro Dios y Redentor, ¡No lloréis, que dais dolor a la Virgen que os parió! Ro, ro, ro,

Niño, Hijo de Dios Padre, Padre de todas las cosas, cesen las lágrimas vuestas, no llorará vuestra Madre, pues sin dolor os parió. Ro, ro, ro,

¡No le déis vos pena, no! ¡Ora, Niño, ro, ro ro! Nuestro Dios y Redentor, ¡no lloréis, que dais dolor a la Virgen que os parió! Ro, ro, ro.

Gil Vicente



REFRESQUERIA LAS BRISAS



BARBERIA IDEAL

Saludan a sus Clientes y Favorecedores

haciendo votos porque tengan unas

PASCUAS MUY FELICES

Y UN

AÑO NUEVO LLENO DE VENTURA

BLANCO Y NEGRO

Blac & White

de Hernán Aubert, en el Mercado Municipal

LA CASA QUE MAS LOTERIA VENDE

Desea a sus Clientes



Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo



ESTAMPA NAVIDEÑA

Ha nevado y los campos están mudos y quietos. Los altos pinos ya no son verdes. Es bello el panorama de esta noche del 24 de diciembre. Parece que Dios antes de rememorar el nacimiento del Niño Jesús, ha querido borrar la iniquidad del mundo con un manto de pureza.

Todo sabe a Navidad. Se oyen cantares alegres con armonías de violancicos y los seres, cara a cara a la mañana, parecen liberados de amarguras. Noche de esperanza y de amor. De espe-

rbolito las brillantes y policromas bolas de cristal o colocando as figuras de los pastores sobre los caminos y suspendiendo los hilos de plata, a la entrada del portal, los sonrosados angelitos, los niños lo miran todo con ojos de asombro, en tanto que la mamá los mira a ellos con una ternura indecible.

Llega la tarde. En la hora solemne del atardecer, ante la majestad de la naturaleza, el sol

hubo lugar para ellos en ningún mesón. Las dos figuras humanas, contraluz en la nieve, caminaban reposadamente, contemplando el sereno paisaje en el que la blancura dominaba. Hacía frío. Pero el frío de la nieve no apagaba en ellos el calor de sus corazones. ni la ilusión de recorrer, unidos, los caminos. Las figuras eran serenas y las palabras más serenas.

A la salida de la ciudad se han detenido, han hecho un alto. El corte de la oscura tonalidad de un establo hacía doblemente bella la soledad del paisaje amable, y el blancor. Se cobijaron en el portal... Y, de pronto, a la media noche, las alas de los ángeles desempañaron el cielo y las estrellas brillaban más y se oyó en los cielos el cántico como si sonaran cítaras, arpas y címbalos, con una armonía como la armonía del viento en las flores dormidas, como el acento de los mirlos en la aurora iluminada, como el rumor de la dulce colmena en los campos florecidos... Y dijeron un salmo que los labios de los hombres no saben expresar, un salmo que removía de gozo las entrañas y hacía más clara la plata de la luna y más suave la fragancia de los campos. El Niño Jesús que en la Nochebuena visita a los tristes y a los niños, sin niñez y sin felicidades, había nacido en Belén. Los pastores corrieron a adorar al Niño Dios

y ofrecerle blancos corderos dátiles, higos, cuantos presentaban a su alcance, repitiendo el salmo angélico: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Si, este mes de diciembre trae al quehacer de todos los hogares una perentoria llamada. Por que el día 25 se celebra la fiesta hermosa de Navidad, que es como un fuerte lazo de amor y de ternura que estrecha los corazones y aprieta el núcleo familiar. El recuerdo del hogar florece en los seres más fríos y arde en las interioridades más apañadas. La gran realidad viviente de esa alegría, cristiana y dichosa, generada por todos los hogares sencillos y buenos y por los siglos difundida, alcanza a los que fueron, a los que ahora son y a los que serán mañana.

Todos consagran al hogar, árbol a cuya sombra se encuentra el grato reposo de los cansancios; hastios de la vida, los más íntimos afectos de su corazón. La reina del hogar, la que bien no quiere, siente, en ese día, como nunca, toda la grandeza de su misión, todos los amores y santos

recuerdos y alegrías de su hogar. ¡Hogar!... Arca venerada donde todos vamos depositando durante nuestras vidas, ideas y sentimientos, cariños y amores, recuerdos y esperanzas, idilios y elegías, gemidos y cantares, penas y alegrías, felicidades y desdichas... Arrulláronte en Belén cantos de ángeles; te sustentó el trabajo humilde del mejor de los Patriarcas y las manos santas de la más hermosa de las mujeres, de la más pura de las vírgenes y de la más amorosa de las madres, te llenó en Nazareth de sartenes de inmarcitas rosas de virtudes...

La alegría y sano regocijo reposa en todos los hogares, se difunde en los aires el aroma de los pinos frescos, todas las esencias quemadas en los altares hieráticos de Arabia. Por todas las entenas salen alegres ecos de las fiestas, porque regresan al hogar los miembros que andaban speriores para que sobre sus cabezas caigan también las bendiciones de Dios y los cantos de los ángeles.



ranza porque el Niño Jesús, en el frío pesebre, se compadecerá de lo que sufren; y de amor, por que ante un mismo misterio los hombres de todas las latitudes se arrodillarán con el alma estremecida.

En todos los hogares se arma el árbol de Navidad de oro y plata. El árbol tiene lucecitas rojas, verdes, azules, amarillas, que le dan un halo enternecido de misterio. También se adornan los hogares con nacimientos; bella y religiosa ilusión que todos los años transcurre alegrando las almas.

Mientras la mamá y las hermanas mayores van cogiendo en el

que ha besado con su luz de oro las tierras dilatadas, se unde empuñecido en un disco rojo, a modo de tributo de holocausto al Señor de los pueblos y de las cosas. Se espera a que con las primeras sombras duerma la noche en silencio para reunirse todos en torno del árbol de Navidad. Los niños no se cansan de admirarlo y escuchan, embelesados, el relato que hace la hermana mayor.

"Y aquel emperador de Roma que se vestía de ropa púrpura y tenía palacios de oro quiso saber el número de sus vasallos y María y José se fueron a Belén. Llegaron casi anocheciendo y no



MARTIN & ESQUIVEL LTDA.

Se complacen en deseas a sus Clientes y Amigos

MUY FELICES PASCUAS

- Y -

PROSPERO AÑO NUEVO

1952 - 53.



ALMACEN ELECTRICAL NOVELTIES LTDA.

tiene el gusto de saludar a su distinguida clientela y amigos, deseándoles

Unas Pascuas Muy Felices

Y UN

Próspero y Venturoso Año Nuevo

Diciembre de 1952.

Reuben Rostchild

LTDA.

Apartado 174 Puerto Limón
OFRECE
CEMENTO ALIMAN DYCKERHOFF
a C 12.00 el saco

- Alambre de púas galvanizado
- Arroz
- Aluminio para techo
- Avena 3 Minutos
- Avena Quaker
- Bacalao "Halifax"
- Baterías RCA para foco
- Bolsas de manigueta
- Bolsas de papel
- Canela en astilla
- Carburo de Calcio
- Cerveza negra Bull Dog
- Clavos extranjeros todo tamaño
- Clavos de olor
- Clavos aluminio para techar
- Clordano en polvo 40%
- Currie en polvo Morton
- Fumigadoras "Paragon"
- Hachas "Collins"
- Hierro para techo
- Lana de acero
- Leche condensada Golden Crown
- Leche condensada Nestle
- Leche evaporada Golden Crown
- Leche evaporada St. Charles
- Leche en polvo Golden Crown
- Leche homogenizada "Salud"
- Limas triangulares Nicholson "K&F"
- Loza de hierro esmaltada
- Loza de Barro
- Macanas "Collins"
- Macarela en salmuera
- Machetes "Collins" de 28"
- Machetes alemanes "Monge" de 28"
- Manteca pura de cerdo
- Nuez moscada
- Palas "Collins" mango largo y corto
- Papel de envolver Kraft "Lucha"
- Papel de envolver Sulfito "Fuerza"
- Pimienta negra en grano
- Rabos de chancho
- Romanas de machete
- Sacos vacíos de yute franja Azul
- Sal Epsom
- Sardinas en latas
- Vino Oporto "Gilbey"

Villancicos Guanacastecos

San José y la Virgen
se fueron al río,
la Virgen lavaba,
San José tendía,
y el Niño lloraba
del frío que hacía.
—Señora Santa Ana,
¿por qué llora el Niño?

—Por una manzana
que se le ha perdido.
—Dile que no llore
que aquí traigo dos,
una para el Niño
y otra para vos.

José García Nieto

NOMBRADS LOS ...
VIENE de la Página Primera —

hora, hicieron el eminente mé-
dico variar sus planes por el mo-
mento, y se quedó prestando sus
servicios al hospital.

Ahora, el Ministerio de Salubridad Pública por un lado, y la Junta de Protección Social por el otro, han nombrado para esas delicadas funciones al Dr. Orlando Reyes Padilla y a su señora esposa Dra. María Otilia Chichilla de Reyes, quienes se encuentran prestando servicios análogos en la ciudad de Liberia, a satisfacción de todo el pueblo.



Fuimos enterados que el Lunes anterior hicieron su ingreso a esta ciudad los distinguidos facultativos, y que ya se han hecho cargo de sus funciones, lo que a no dudarlo será de positivo interés para toda la ciudadanía limonense. Su nombramiento ha sido únicamente por tres meses, para que ellos puedan darse cuenta exacta de las funciones a ser-
vir, y si las encuentran satisfactorias podrán continuar indefinidamente, previa la firma de nuevos contratos.

"EL CARIBE" da la más calorosa bienvenida a los distinguidos facultativos y hace votos porque tengan mucho éxito en el delicado puesto que van a desempeñar.

MARTIN & ESQUIVEL Ltda.

Ofrece al estimable público Limonense

ARTICULOS ELECTRICOS

Refrigeradoras

Lavadoras

Radios

Máquinas de Coser

Pulidoras

—00—

ABARROTES EN GENERAL

LOZA VARIADA

Pinturas Du Pont

Pinturas de Aceite

Pinturas de Agua

Varnices

Esmaltes

—00—

Licores Americanos

Vinos Españoles

—00—

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Cemento

Hierro para Techo

Ladrillos

—00—

FRUTAS FRESCAS

UVAS

MANZANAS

Productos Refrigerados

Jamones

Mantequilla

REPRESENTANTES DE PRODUCTOS TRAUBE

A sus órdenes en el Edificio "MARES"



Productores Unidos de Cacao, Ltda.

- CACAO UNIDO -

desean a todos sus clientes

Felicidades en Pascuas

y

Prosperidad en el Año Nuevo



DICIEMBRE 1952



United Cocoa Producers, Ltd.

- CACAO UNIDO -

Extend to all their clients the

Greetings of the Season

and wishes for a

Happy New Year



DECEMBER 1952

ESTAMPA DE NAVIDAD

Por Eduardo Calvacant

El padre, agobiado por una existencia misérrima que sin treguas ni alivios era cada más penosa, creyó prudente explicar a su hijo el por qué no había Navidad para los pobres. Decirle que el Dios Niño, complaciente y generoso, era un privilegio exclusivo de los ricos. Tal vez así los deseos del pequeño, en su precoz entendimiento, se adaptaba a los exiguos recursos económicos con que podría contar en la fecha que se aproximaba.

El niño, calladamente, ahorrandó preguntas, supo aquella verdad. Más no atinaba a explicársela con toda exactitud. Para él sí era una realidad tangible el que otros niños tuvieran siempre buena comida y mejores ropas. Esto lo aceptaba sencillamente, como una cosa humana y corriente. Pero lo que ponía dudas y cavilaciones en su pensamiento inocente era el hecho escueto de que aquel Dios Niño, aquel ser promisorio y todopoderoso —al que le habían enseñado a temer y querer sobre todas las cosas— no pudiera complacerlo en sus supremos deseos para aquella Navidad. Total, no eran muchas sus aspiraciones: un avión, un tanque y un fusil —manejados acunados, fiel trasunto de esta hora de hecatombe—. Tres juguetes pequeños como los que por centenares admiraba a diario en los

aparatos y ventanas de las tiendas. No ambicionaba nada más que ninguno de aquellos maravillosos juguetes que estaban reservados para los ricos que comían y vestían mejor que él, que era bueno y obediente, para que el Niño Dios no le tuviera en olvido... Pero, ni aquello, ni nada. Ya lo dijo su padre: no hay Navidad para los pobres...

Yo he visto a este niño obsorto frente a una exposición de juguetes. Su semblante no reflejaba la menor inquietud. Miraba al tra-

vés de la vidriera con infinita tristeza. Temeroso, abstraído, rumiando en silencio el doloroso derrumbe de su primera ilusión.

Esta fría realidad, este fracaso de una pobrecita ambición, me hizo recordar la sentencia fatalista: "En nidos de piedad serán pa-

lomas y en nidos de dolor serán serpientes..."

Y los hombres no queremos evitar estas tragedias.

**BAZAR
New York**
A sus órdenes
EN SU NUEVO
LOCAL
Diagonal al Banco
Nacional de Costa
Rica



LA TIENDA KADER

Tiene el gusto de avisar a su distinguida clientela y público en general que a caba de recibir un fantástico surtido de

- Juguetes de Rueda y Cuerda
- Bicicletas de todo tamaño
- Ropa de Niño Americana
- Ropa interior para Niña y Señora
- Artículos para Regalos
- Juguetes de varias clases



TODOS NUESTROS ARTICULOS FUERON ESCOGIDOS PERSONALMENTE E MPORTADOS DIRECTAMENTE POR LA TIENDA KADER, SU TIENDA DE CONFIANZA.

Todo a precios que no admiten competencia — VISITENOS Y CONVENZASE

2764 TRATA... VIENE de la Página Primera

miembros de la Junta como a su Tesorero Contador señor Bonilla y al resto del personal.
Para que nuestros lectores se den una idea aproximada de los grandes beneficios que presta a la comunidad la Junta de Protección Social, publicamos a continuación un cuadro que con Adolfo Bonilla nos entregara, y en el cual se encuentra condensado todo el movimiento durante el mes de Noviembre anterior:

INFORME DE SERVICIOS SUMINISTRADOS
Mes de Noviembre de 1952

DETALLE Gratis Pagados

Cia. Bananera de Costa Rica		
Hospitalizados	153	
Dispensario	38	

Dispensario Unidad Sanitaria		
Consultorio Médico		
Adultos	358	139
Escolares	97	
Menores	208	65

Enfermería		
Curaciones	122	17
Inyecciones	395	83

Laboratorio		
Exámenes	494	6

Clinica Dental		
Extracciones	62	65

Rayos X		
Fluoroscopias		
Radiografías	19	1

Farmacia		
Recetas	777	

Sala de Maternidad		
Pacientes	20	
Servicio de Asilo		
Asilados	3	
Servicio de Ferrocarril		
Pasajes a enfermos	14	
Cajas Mortuorias		
Grandes	1	
Pequeños	1	
Cementerios		
Sepultados	1	12
Transporte de cadáveres		
Transportados	1	
Total de servicios	2764	388

Adolfo Bonilla

Tesorero - Contador

CON
JABON GARRON
Económico
Rendidor
Jabonería de Limón

LA PLANTA... VIENE de la Página Primera

del banco colaboraron todos los vecinos con muy buen éxito; el mercado se hizo con el dinero proveniente de la venta de los Bonos Municipales, contando desde luego con la colaboración técnica del Ministerio de Obras Públicas adonde siempre se contó con la buena voluntad y deseo de cooperación de los ingenieros señores Max Efinger y Edgar Avila. La planta eléctrica se importó con el mismo dinero proveniente de Bonos Municipales y cuando ya estaba la planta en el país, el Municipio, en lugar de solicitar al gobierno ayuda económica para su instalación y tendidos, como ocurre corrientemente en todos los pueblos, tratando de evitar ser una carga para el Estado, se valió de la buena voluntad de la Asamblea Legislativa y el buen ambiente en el Banco Nacional, para solicitar en calidad de préstamo el dinero necesario para dejar rematada la

obra eléctrica con dineros exclusivamente municipales y así dejar al Gobierno en libertad de usar el dinero nacional en otras obras. Pues bien, el Poder Ejecutivo veta la ley que autorizaba al Municipio para emprestar en el Banco el dinero necesario y según parece, da a la Asamblea los motivos por los que interpuso el veto.

Eliminados los inconvenientes puestos por el Ejecutivo, según manifiesta el diputado Jiménez Zavaleta, digno de todo crédito, la ley es aprobada por unanimidad y por segunda vez por la Asamblea y al enviarla al Poder Ejecutivo es vetada de nuevo. Públicamente no se saben las razones y valdría la pena saberlas, pero si es curioso observar que sólo a Siquirres le ha pasado esto y entiendo que debe quedar bien claro el motivo por el cual se trata de obstaculizar al Mu-

nicipio de Siquirres a que termine obras ya emprendidas y de gran importancia, y unos por ignorancia y los enemigos por mala fe, dicen que se deben a mala voluntad del Gobierno; para quién? para la Municipalidad, para los diputados que recomendaron el empréstito, para el pueblo? No se sabe, pero sería conveniente saberlo, o es que el Gobierno quiere ayudarle a Siquirres y hacer lo que falta para ver al pueblo con fuerza y luz por cuenta del Estado, ya que en nada nos ha ayudado económicamente? Si es así en buena hora y sería un premio a los esfuerzos que han hecho los siquirreños para tratar de valerse por sí solos y no depender para todo del Gobierno como hacían antes unos pueblos y aun hacen varios, habiendo otros más suerteros aún a los que se les hacen muchas cosas sin pedirlos.

En cuanto al Presidente Ulate ofreció la Unidad Sanitaria, que se presentó para este año y como no se hizo, entiendo se presupeará también para el año entrante, la Municipalidad actuando por cuenta propia y en un deseo de ayudar en todo lo que pueda y tratando de hacer lo menos gravosa posible al Gobierno, adquirió por cuenta Municipal el lote recomendado por el Ministerio de Salubridad y lo puso inmediatamente a la orden del Gobierno para que ahí se instalara la unidad. Actuaciones como esta y como las enumeradas anteriormente son dignas de elogio y de premio y no de censura como pareciera ser la actuación del Gobierno ante los empeños de la Municipalidad de valerse por sí sola. Ante esta alternativa no queda más camino que los señores Municipales y las demás personas que tengan relación con asuntos municipales, dejen el camino expedito, ya que tal vez una reorganización en todo lo que sea municipal es lo que desean las

fuerzas ocultas que ahora ponen obstáculos en el camino de los que de muy buena fe y entusiasmo sin límites quieren para Siquirres lo mejor de lo mejor. Pueden irse tranquilos para sus casas que el pueblo consciente sa-

be que hicieron lo que pudieron y ahora la mejor forma de hacer que el adelanto continúe despejando el campo libre a otros que tengan mejor estrella en las alturas.

D. Victor M. López

CARIBBEAN COCOA SALES

Ltd.

Edificio Banco de Costa Rica, Puerto Limón

EXPORTADORES

CACAO — BANANOS

Consúltenos para sus mejores precios

EMBARQUES

Embarques semanales para Cristóbal, C. Z.

M/V "ZOLAETA"

LA FAMA

de ROGELIO TASIES



Reconocida como la tienda que inspira absoluta confianza, desea a todos sus clientes y favorecedores

MUY FELICES PASCUAS

— Y —

PROSPERO AÑO NUEVO

Gabriel y Rafael de la Peña

Sucesores de Avelino de la Peña & Co.

Desean a sus Clientes, Amigos y Favorecedores unas

Alegres Pascuas

Y UN Año Nuevo Venturoso

